



РУКОВОДСТВО ДЛЯ ВЛАДЕЛЬЦА

Vmax

VMX12R

5GK-28199-R4

Поздравляем с приобретением мотоцикла VMX12. Эта модель является результатом огромного опыта фирмы “Ямаха” в области производства спортивных, туристских и задающих тон гоночных машин. Она представляет высокую степень мастерства и надежности, которые сделали фирму “Ямаха” лидером в этих областях.

Это Руководство поможет Вам понять, как эксплуатировать, проверять и выполнять основные операции технического обслуживания этого мотоцикла. Если у Вас возникли какие-либо вопросы по эксплуатации или по техническому обслуживанию Вашего мотоцикла, пожалуйста, обращайтесь к Вашему дилеру фирмы “Ямаха”.

Конструкция и производство этого мотоцикла “Ямаха” полностью соответствуют стандартам по нормам выбросов для сохранения чистоты воздуха, действующим на момент изготовления мотоцикла. Фирма “Ямаха” соблюдает эти стандарты без снижения эксплуатационных качеств или экономичности мотоцикла. Для сохранения этих строгих стандартов важно, чтобы Вы сами и Ваш дилер фирмы “Ямаха” обращали серьезное внимание на соблюдение рекомендованных графиков технических обслуживаний и инструкций по эксплуатации, приведенных в этом Руководстве.

Особо важная информация в этом Руководстве обозначается следующим образом:



Значок, относящийся к безопасности, означает : **ВНИМАНИЕ ! БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ ! ЭТО КАСАЕТСЯ ВАШЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ !**



Пренебрежение инструкциями под заголовками **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** может вести к серьезным травмам или к гибели водителя мотоцикла, окружающих или лиц, производящих осмотр или ремонт мотоцикла.

ОСТОРОЖНО :

Заголовок **ОСТОРОЖНО** обозначает специальные меры предосторожности, которые необходимо принимать для предупреждения повреждения мотоцикла.

ПРИМЕЧАНИЕ :

Под заголовком **ПРИМЕЧАНИЕ** содержится информация, облегчающая или поясняющая выполнение операций.

ПРИМЕЧАНИЕ :

- Это Руководство следует считать неотъемлемой частью мотоцикла и должно оставаться с ним, даже если в последствии он будет продан.
 - Фирма Ямаха постоянно внедряет усовершенствования в конструкцию мотоцикла и повышает качество своих изделий. Поэтому, хотя это Руководство и содержит самую последнюю информацию об изделии, имеющуюся на момент его издания, Ваш мотоцикл может незначительно отличаться от приведенных в Руководстве описаний. Если у Вас возникают какие-либо вопросы, касающиеся этого Руководства, пожалуйста, обращайтесь к Вашему дилеру фирмы Ямаха.
-

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПОЖАЛУЙСТА, ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО ПОЛНОСТЬЮ ПРЕЖДЕ, ЧЕМ ПРИСТУПИТЬ К ЭКСПЛУАТАЦИИ ЭТОГО МОТОЦИКЛА. НЕ НАЧИНАЙТЕ ЭКСПЛУАТАЦИЮ МОТОЦИКЛА ДО ТОГО, КАК ВЫ ДОСТАТОЧНО ХОРОШО УСВОИТЕ НАЗНАЧЕНИЕ ЕГО ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ И ОСОБЕННОСТИ ЕГО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ДО ТОГО, КАК ВЫ УСВОИТЕ ПРАВИЛЬНЫЕ И БЕЗОПАСНЫЕ ПРИЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ. РЕГУЛЯРНЫЕ ОСМОТРЫ И ТЩАТЕЛЬНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ, НАРЯДУ С ХОРОШИМИ НАВЫКАМИ ВОЖДЕНИЯ, ЯВЛЯЮТСЯ ЗАЛОГОМ ТОГО, ЧТО ВЫ ОЦЕНИТЕ ВОЗМОЖНОСТИ И НАДЕЖНОСТЬ ЭТОГО МОТОЦИКЛА, НЕ ПОДВЕРГАЯ СЕБЯ ОПАСНОСТИ.

EAU04229

VMX12R
РУКОВОДСТВО ДЛЯ ВЛАДЕЛЬЦА
© 2002 авторские права принадлежат
фирме Yamaha Motor Co., Ltd.
1-е издание, апрель 2002 г.
Все права защищены.
Любая перепечатка или несанкцио-
нированное использование без
письменного разрешения фирмы
Yamaha Motor Co., Ltd.
строго запрещены.
Отпечатано в Японии.

1	ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	1
2	ОПИСАНИЕ	2
3	ФУНКЦИИ ПРИБОРА И ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ	3
4	ПРОВЕРКИ ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ	4
5	ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ВАЖНЫЕ СОВЕТЫ ПО УПРАВЛЕНИЮ МОТОЦИКЛОМ	5
6	ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ОБСЛУЖИВАНИЯ И МЕЛКИЙ РЕМОНТ	6
7	УХОД ЗА МОТОЦИКЛОМ И ЕГО ХРАНЕНИЕ	7
8	ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	8
9	ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ВЛАДЕЛЬЦА	9
	АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ	

БЕЗОПАСНОСТЬ ПРЕЖДЕ ВСЕГО	1-1
Безопасное вождение	1-1
Защитная одежда	1-4
Внесение изменений	1-4
Груз и дополнительное оборудование	1-5
Бензин и выхлопные газы	1-7
Расположение важных табличек	1-9

ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

МОТОЦИКЛЫ ЯВЛЯЮТСЯ ОДНОКОЛЕЙНЫМИ ТРАНСПОРТНЫМИ СРЕДСТВАМИ. ИХ БЕЗОПАСНАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ ЗАВИСИТ ОТ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПРАВИЛЬНЫХ ПРИЕМОВ ВОЖДЕНИЯ, А ТАКЖЕ ОТ ИСКУССТВА ВОДИТЕЛЯ. КАЖДЫЙ ВОДИТЕЛЬ ДОЛЖЕН УСВОИТЬ ПРИВЕДЕННЫЕ НИЖЕ ТРЕБОВАНИЯ ПРЕЖДЕ, ЧЕМ НАЧАТЬ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ЭТОГО МОТОЦИКЛА:

ОН ИЛИ ОНА ДОЛЖНЫ :

1. ПОЛУЧИТЬ ПОДРОБНЫЙ ИНСТРУКТАЖ ИЗ КОМПЕТЕНТНОГО ИСТОЧНИКА ПО ВСЕМ АСПЕКТАМ ЭКСПЛУАТАЦИИ МОТОЦИКЛА.
2. СОБЛЮДАТЬ ВСЕ “ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ” И ТРЕБОВАНИЯ К ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ, ПРИВЕДЕННЫЕ В ЭТОМ РУКОВОДСТВЕ ДЛЯ ВЛАДЕЛЬЦА.
3. ПРОЙТИ КВАЛФИЦИРОВАННОЕ ОБУЧЕНИЕ ПРАВИЛЬНЫМ И БЕЗОПАСНЫМ ПРИЕМАМ ВОЖДЕНИЯ.
4. ОБРАЩАТЬСЯ ЗА ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩЬЮ В ОБСЛУЖИВАНИИ МОТОЦИКЛА, КАК УКАЗАНО В РУКОВОДСТВЕ ДЛЯ ВЛАДЕЛЬЦА И/ИЛИ КАК ТРЕБУЕТ ТЕХНИЧЕСКОЕ СОСТОЯНИЕ МОТОЦИКЛА.

Безопасное вождение

1. Всегда проводите проверки перед поездкой. Тщательное проведение таких проверок может предотвратить аварию.
2. Этот мотоцикл предназначен для перевозки водителя и одного пассажира.
3. Тот факт что другие участники движения не заметили или не распознали присутствие мотоцикла в транспортном потоке является преобладающей причиной столкновений мотоциклов с автомобилями. Причиной многих аварий являлось то, что водитель автомобиля не заметил мотоцикла. Повышение своей заметности похоже является самым эффективным способом снижения риска таких аварий.

Поэтому :

- а. Надевайте яркую куртку.
 - б. Проявляйте особую осторожность, подъезжая к перекрестку и пересекая его, поскольку перекрестки являются наиболее вероятным местом, где происходят аварии с участием мотоциклов.
 - в. Занимайте такое положение на дороге, где другие водители могут видеть Вас. Избегайте движения в мертвых зонах обзора других участников движения.
4. Во многих авариях участвуют неопытные водители. На самом деле, многие водители, попавшие в аварию, даже не имели действующих водительских удостоверений.
- а. Обязательно получайте водительское удостоверение и передавайте мотоцикл только лицам, имеющим такое удостоверение.
 - б. Трезво оценивайте степень своего мастерства и пределы Ваших возможностей. Действия в пределах своих возможностей может помочь избежать несчастных случаев.
 - в. Мы рекомендуем обучаться вождению Вашего мотоцикла в местах, где отсутствуют другие транспортные средства, до тех пор, пока Вы полностью не освоитесь с мотоциклом и с его органами управления.
5. Многие аварии происходили в результате ошибок водителей мотоциклов. Типичной ошибкой является то, что водитель “не вписывается в поворот” в результате СЛИШКОМ БОЛЬШОЙ СКОРОСТИ или недостаточного угла наклона для данной скорости.
- а. Всегда соблюдайте ограничения скорости и всегда выбирайте скорость, соответствующую состоянию дороги и плотности транспортного потока.
 - б. Всегда подавайте сигнал при повороте и при изменении полосы движения. Следите за тем, видят ли Вас другие водители.

ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

6. Поза водителя и пассажира является важным фактором, влияющим на управляемость мотоцикла.
 - а. При движении водитель должен держать обе руки на рукоятках руля и обе ноги на водительских подножках для сохранения контроля над мотоциклом.
 - б. Пассажир должен всегда держаться двумя руками за водителя, за седельный ремень или за заднюю опорную скобу, если они имеются, и держать обе ноги на пассажирских подножках.
 - в. Не перевозите пассажиров, которые не могут уверенно поставить обе ноги на пассажирские подножки.
7. Никогда не ездите на мотоцикле под воздействием алкоголя или наркотиков.
8. Этот мотоцикл предназначен только для езды по дорогам. Он не пригоден для езды по бездорожью.

Защитная одежда

Большинство смертельных случаев при авариях мотоциклов происходит из-за черепно-мозговых травм. Использование защитного шлема является единственным эффективным средством для предотвращения или снижения тяжести травм головы.

1. Всегда надевайте шлем установленного образца.
2. Надевайте лицевой щиток или мотоциклетные очки. Ветер, бьющий в незащищенные глаза, мешает обзору, что может стать причиной позднего обнаружения опасности.
3. Использование куртки, прочных ботинок, брюк, перчаток и т. п. является эффективным средством защиты от ссадин и порезов.
4. Никогда не надевайте свободно свисающую одежду, которая может зацепиться за органы управления, подножки или попасть в колеса и вызывать травмы или вести к аварии.
5. Никогда не прикасайтесь к двигателю или к выхлопной системе во время и сразу после поездки. Они очень сильно нагреваются и могут вызывать ожоги. Всегда надевайте защитную одежду, покрывающую ноги, щиколотки и стопы.
6. Пассажиры также должны соблюдать указанные выше меры предосторожности.

Внесение изменений

Внесение изменений в конструкцию этого мотоцикла, не одобренных фирмой “Ямаха”, или демонтаж штатного оборудования могут вести к снижению безопасности использования мотоцикла и вызывать серьезные травмы. Внесенные изменения могут также делать использование мотоцикла противоречащим местному законодательству.

ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Груз и дополнительное оборудование

1

Установка дополнительного оборудования или наличие груза могут вредно влиять на устойчивость и управляемость мотоцикла, если на нем изменяется распределение масс. Во избежание несчастных случаев очень внимательно относитесь к укладке груза и к размещению дополнительного оборудования. Проявляйте особую осторожность при вождении мотоцикла с тяжелым грузом или с дополнительным оборудованием. Далее приведены общие рекомендации по укладке груза и по установке оборудования на Ваш мотоцикл:

Груз

Суммарная масса груза, водителя, пассажира и дополнительного оборудования не должны превышать предела максимальной нагрузки, которая составляет 216 кг (476 фунтов). При загрузке мотоцикла в пределах этих ограничений помните о следующем:

1. Массы груза и дополнительного оборудования должны быть как можно меньше и располагаться как можно ближе к мотоциклу. Старайтесь распределять массы как можно более равномерно по обеим сторонам мотоцикла для уменьшения дисбаланса и неустойчивости.
2. Смещение масс может вызывать неожиданное нарушение равновесия. Проверяйте надежность крепления дополнительного оборудования и груза перед каждой поездкой. Регулярно проверяйте крепления дополнительного оборудования и груза.
3. Никогда не закрепляйте громоздкие или тяжелые предметы на руле, передней вилке или на переднем крыле. Такие предметы, включая спальные мешки, мешки со спортивными костюмами или палатки могут нарушать управляемость или замедлять маневрирование.

Дополнительное оборудование

Оригинальное дополнительное оборудование разрабатывалось фирмой “Ямаха” специально для использования на этом мотоцикле. Поскольку фирма “Ямаха” не имеет возможности проводить испытания всего имеющегося на рынке дополнительного оборудования, Вы должны нести персональную ответственность за правильный выбор, установку и использование оборудования, изготовленного другими фирмами. Проявляйте особую осторожность при выборе и установке любого дополнительного оборудования. При установке оборудования руководствуйтесь приведенными ниже советами, а также рекомендациями, приведенными в разделе “Груз”:

1. Никогда не устанавливайте оборудование и не перевозите грузы, которые могут ухудшить эксплуатационные качества Вашего мотоцикла. Внимательно осмотрите дополнительное оборудование перед использованием и убедитесь в том, что оно никаким образом не уменьшит дорожный или поворотный просвет, ограничит рабочий ход подвески, перемещение руля или действие органов управления, а также не будет загромождать световые приборы и отражатели.
 - а. Дополнительное оборудование, установленное на руль или на переднюю вилку может нарушать устойчивость в результате неправильного распределения масс и изменения аэродинамики. Если дополнительное оборудование устанавливается на руль или на переднюю вилку, оно должно иметь как можно меньшую массу и должно быть сведено к минимуму.
 - б. Громоздкое дополнительное оборудование может серьезно влиять на устойчивость мотоцикла в результате аэродинамического эффекта. Ветер может начать поднимать мотоцикл или устойчивость мотоцикла может нарушаться при боковом ветре. Такое оборудование может также нарушать устойчивость при обгона крупногабаритных транспортных средств или при обгоне Вашего мотоцикла такими транспортными средствами.
 - в. Некоторые виды дополнительного оборудования могут вызывать смещение водителя со своего нормального места посадки. Такое неправильное размещение водителя ограничивает свободу его/ее движений и может ограничивать возможности управления, поэтому такое оборудование не может быть рекомендовано.

ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

2. Проявляйте осторожность при установке дополнительного электрического оборудования. Если дополнительное электрическое оборудование превышает возможности электрической системы мотоцикла, то это может вести к выходу ее из строя, что создает опасность потери освещения или остановки двигателя.

Бензин и выхлопные газы

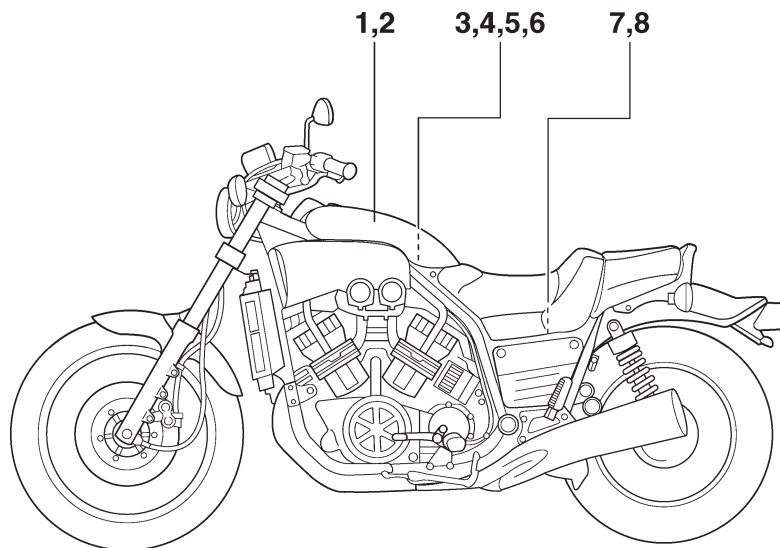
1. **БЕНЗИН ЯВЛЯЕТСЯ ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩИМСЯ ВЕЩЕСТВОМ:**
 - а. Всегда останавливайте двигатель при заправке.
 - б. Не допускайте при заправке попадания бензина на двигатель и на выхлопную систему.
 - в. Никогда не курите во время заправки и не заливайте бензин вблизи источников открытого пламени.
2. Не запускайте двигатель и не давайте ему работать на холостых оборотах даже в течение короткого времени в закрытых пространствах. Выхлопные газы являются ядовитыми и могут вызывать потерю сознания или даже смерть в течение очень короткого времени. Всегда используйте Ваш мотоцикл в местах с хорошей вентиляцией.
3. Оставляя мотоцикл без присмотра, всегда останавливайте двигатель и вынимайте ключ из главного переключателя. При парковке мотоцикла обращайте внимание на следующее:
 - а. Двигатель и выхлопная система могут быть горячими, поэтому оставляйте мотоцикл в местах, где прохожие и дети не смогут прикасаться к этим горячим зонам.
 - б. Не паркуйте мотоцикл на склонах или на мягком грунте, чтобы исключить его падение.
 - в. Не оставляйте мотоцикл вблизи источников возгорания (например, около керосиновых обогревателей, или около открытого пламени), т. к. он может загореться.
4. При перевозке мотоцикла на другом транспортном средстве он должен быть закреплен в вертикальном положении. При наклоне мотоцикла бензин может вытекать из карбюратора или из топливного бака.

5. Если Вы случайно проглотили бензин, надышались его парами или бензин попал Вам в глаза, немедленно обращайтесь к врачу. Если бензин попал Вам на кожу или на одежду, немедленно смойте его водой с мылом и переоденьтесь.

Расположение важных табличек

Пожалуйста, внимательно прочитайте следующие важные таблички перед началом эксплуатации Вашего мотоцикла.

1



1

⚠ WARNING

- BEFORE YOU OPERATE THIS VEHICLE, READ THE OWNER'S MANUAL AND ALL LABELS.
- ALWAYS WEAR AN APPROVED MOTORCYCLE HELMET, eye protection, and protective clothing.

5GK-2118K-00

2

⚠ AVERTISSEMENT

- LIRE LE MANUEL DU PROPRIETAIRE AINSI QUE TOUTES LES ETIQUETTES AVANT D'UTILISER CE VEHICULE.
- TOUJOURS PORTER UN CASQUE DE MOTOCYCLISTE APPROUVE, des lunettes et des vêtements de protection.

5GK-2118K-10

1

3

CAUTION

- Read owner's manual before servicing battery.
- Electrolyte will damage metal parts or paint. If electrolyte spills, wash area with fresh water immediately.
- Be sure to connect breather hose after installing battery.

3JL-28177-A0

4

ATTENTION

- Lire le manuel du propriétaire avant d'entretenir la batterie.
- L'électrolyte endommagera les pièces en métal ou la peinture. Si l'électrolyte se renverse, laver immédiatement la zone avec de l'eau fraîche.
- Toujours brancher la durite de reniflard après avoir installé la batterie.

3JL-28177-B0

1 ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

5

TIRE INFORMATION

Cold tire normal pressure should be set as follows.

- Up to 90 kg (198 lbs) load

FRONT : 225 kPa, {2.25 kgf/cm²}, 33 psi

REAR : 225 kPa, {2.25 kgf/cm²}, 33 psi

- 90 kg (198 lbs) ~ maximum load

FRONT : 225 kPa, {2.25 kgf/cm²}, 33 psi

REAR : 250 kPa, {2.50 kgf/cm²}, 36 psi

5BN-21668-00

6

INFORMATION SUR LES PNEUS

La pression des pneus à froid doit normalement être réglée comme suit.

- Jusqu' à 90 kg (198 lbs)

AVANT : 225 kPa, {2.25 kgf/cm²}, 33 psi

ARRIERE : 225 kPa, {2.25 kgf/cm²}, 33 psi

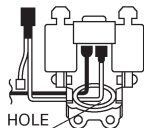
- Entre 90 kg (198 lbs) et charge maximale

AVANT : 225 kPa, {2.25 kgf/cm²}, 33 psi

ARRIERE : 250 kPa, {2.50 kgf/cm²}, 36 psi

5BN-21668-10

7

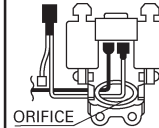


WARNING

PASS LEAD WIRES THROUGH HOLE, as shown. A short circuit could result from improper routing. This could cause the engine to stop running and lights to fail, which could result in an accident.

3JP-2415H-A0

8



AVERTISSEMENT

FAIRE PASSER LES FILS A TRAVERS L'ORIFICE, comme illustré. Un court-circuit risque de se produire si les fils ne passent pas correctement. Un court-circuit peut entraîner l'arrêt du moteur et l'extinction des feux, ce qui risque de se traduire par un accident.

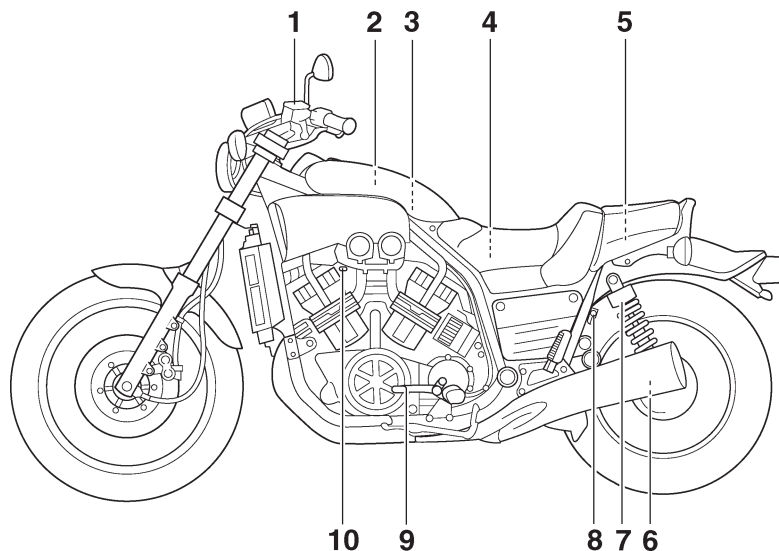
3JP-2415H-B0

Вид слева	2-1
Вид справа	2-2
Органы управления и приборы	2-3

ОПИСАНИЕ

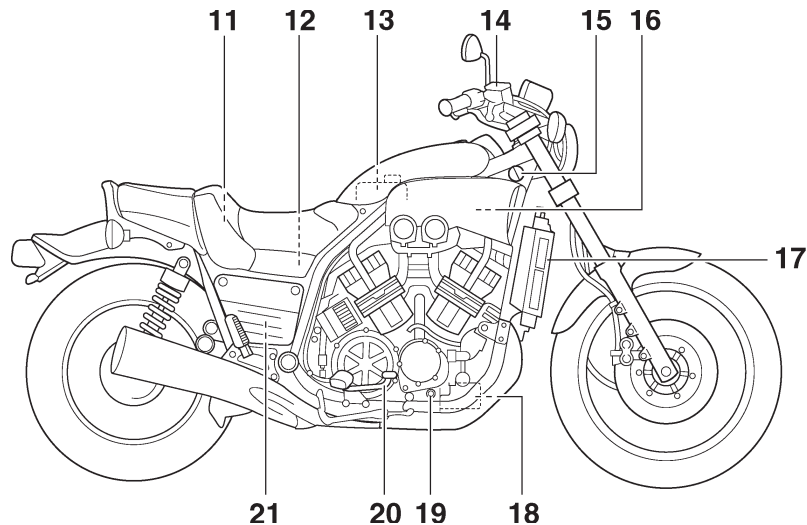
Вид слева

2



- | | |
|---|-------------|
| 1. Бачок гидравлического привода сцепления | (стр. 6-33) |
| 2. Фильтрующий элемент воздушного фильтра | (стр. 6-24) |
| 3. Коробка плавких предохранителей | (стр. 6-44) |
| 4. Коробка главного предохранителя | (стр. 6-44) |
| 5. Комплект инструментов владельца | (стр. 6-2) |
| 6. Кольцо регулировки предварительного натяга пружины узла амортизатора | (стр. 3-15) |
| 7. Ручка регулировки усилия демпфирования узла амортизатора | (стр. 3-16) |
| 8. Держатель шлема | (стр. 3-12) |
| 9. Педаль переключателя передач | (стр. 3-6) |
| 10. Рычажок пускового устройства (воздушной заслонки) | (стр. 3-10) |

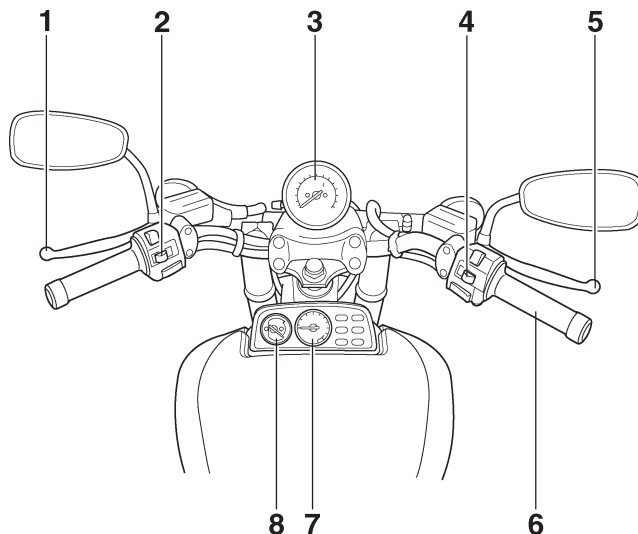
Вид справа



- | | |
|--|-------------|
| 11. Крышка топливного бака | (стр. 3-7) |
| 12. Аккумуляторная батарея | (стр. 6-40) |
| 13. Бачок с охлаждающей жидкостью | (стр. 6-20) |
| 14. Бачок с тормозной жидкостью переднего тормоза | (стр. 6-31) |
| 15. Главный переключатель | (стр. 3-1) |
| 16. Крышка радиатора | (стр. 6-21) |
| 17. Радиатор | (стр. 6-21) |
| 18. Патрон масляного фильтра двигателя | (стр. 6-15) |
| 19. Смотровое окно для проверки уровня масла в двигателе | (стр. 6-14) |
| 20. Педаль тормоза | (стр. 3-7) |
| 21. Бачок с тормозной жидкостью заднего тормоза | (стр. 6-33) |

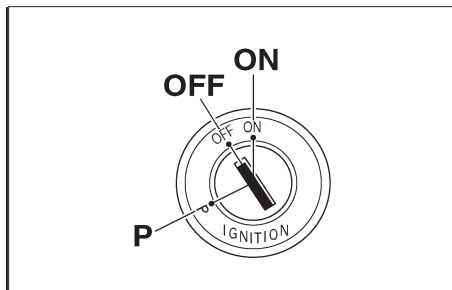
Органы управления и приборы

2



- | | |
|---|-------------|
| 1. Рычаг сцепления | (стр. 3-6) |
| 2. Выключатели на левой рукоятке | (стр. 3-4) |
| 3. Блок спидометра | (стр. 3-3) |
| 4. Выключатели на правой рукоятке | (стр. 3-5) |
| 5. Рычаг тормоза | (стр. 3-7) |
| 6. Рукоятка дроссельной заслонки | (стр. 6-25) |
| 7. Тахометр | (стр. 3-3) |
| 8. Указатель температуры охлаждающей жидкости | (стр. 3-3) |

Главный переключатель	3-1
Индикатор и сигнальные лампы	3-1
Спидометр	3-3
Тахометр	3-3
Указатель температуры охлаждающей жидкости	3-3
Выключатели на рукоятках	3-4
Рычаг сцепления	3-6
Педаль переключателя передач	3-6
Рычаг тормоза	3-7
Педаль тормоза	3-7
Крышка топливного бака	3-7
Топливо	3-8
Рычажок пускового устройства (воздушной заслонки)	3-10
Замок руля	3-11
Сиденье водителя	3-11
Держатель для шлема	3-12
Регулировка передней вилки	3-13
Регулировка узлов амортизаторов	3-14
Согласование установок передней и задней подвески	3-17
V-нагнетатель	3-18
Боковая подставка	3-19
Система блокировки зажигания	3-19



EAU00028

Главный переключатель

При помощи главного выключателя осуществляется управление системами зажигания и освещения. Описание всех положений переключателя приведено ниже.

EAU00032

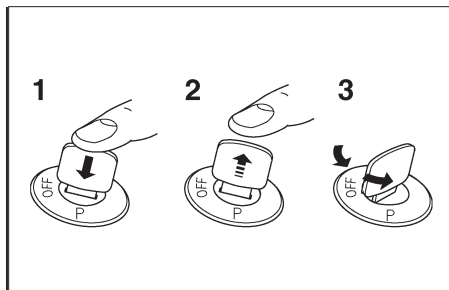
Положение "ON" ("ВКЛЮЧЕНО")

Питание подается на все электрические системы, и включены фара, освещение прибора, передний и задний габаритные фонари и двигатель можно запустить. Ключ нельзя вынуть.

EAU00038

ВЫКЛЮЧЕНО

Все электрические системы выключены. Ключ можно вынуть.



1. Нажать
2. Отпустить
3. Повернуть

EAU00051

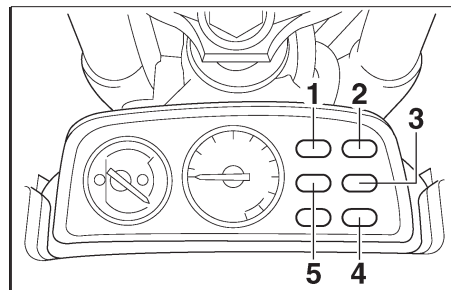
Положение "P" ("ПАРКОВКА")

Включено освещение прибора и включены задний и передний габаритные фонари, а все остальные электрические системы выключены. Ключ можно вынуть. Для того, чтобы повернуть ключ в положение "P" на него необходимо нажать в положении "OFF".

ECA00043

ОСТОРОЖНО :

Не используйте положение "СТОЯНКА" в течение длительного времени, т. к. это может вызвать разрядку аккумуляторной батареи.



1. Индикатор нейтрали "NEUTRAL"
2. Индикатор указателя поворотов "TURN"
3. Предупредительная лампа уровня топлива "FUEL"
4. Индикатор дальнего света "HIGH BEAM"
5. Предупредительная лампа уровня масла "OIL LEVEL"

EAU03034

Индикатор и сигнальные лампы

EAU00062

Индикатор нейтрали "NEUTRAL"

Этот индикатор включается, когда коробка передач устанавливается в нейтраль.

EAU00059

Индикатор указателя поворотов "TURN"

Этот индикатор мигает, когда переключатель указателя поворотов переводится вправо или влево.

EAU04166

Предупредительная лампа уровня топлива "FUEL"

Эта предупредительная лампа включается, когда уровень топлива опускается ниже примерно 3 л (0,7 имперского галлона, 0,8 галлона США). Когда это происходит, переведите переключатель резервного запаса топлива в положение "RES" ("РЕЗЕРВ") и заправьте мотоцикл как можно скорее.

Электрические цепи этой предупредительной лампы можно проверить следующим образом:

1. Установите выключатель остановки двигателя в положение "ON" и установите ключ в положение "ON".
2. Установите коробку передач в нейтраль или прижмите рычаг сцепления.
3. Нажмите на выключатель стартера. Если предупредительная лампа не включается, поручите дилеру фирмы "Ямаха" проверить электрические цепи мотоцикла.

EAU00064

Индикатор дальнего света "HIGH BEAM"

Этот индикатор включается при включении дальнего света фары.

EAU04167

Предупредительная лампа уровня масла "OIL LEVEL"

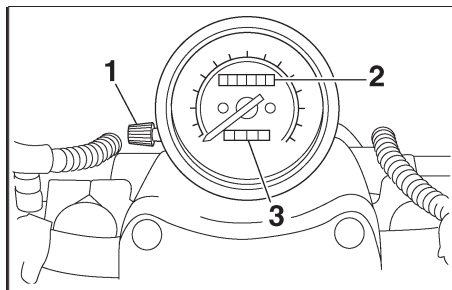
Эта предупредительная лампа включается при низком уровне масла в двигателе.

Электрические цепи этой лампы можно проверить следующим образом:

1. Установите выключатель остановки двигателя в положение "ON" и установите ключ в положение "ON".
2. Установите коробку передач в нейтраль или прижмите рычаг сцепления.
3. Нажмите на выключатель стартера. Если предупредительная лампа не включается, поручите дилеру фирмы "Ямаха" проверить электрические цепи мотоцикла.

ПРИМЕЧАНИЕ :

Даже при достаточном количестве масла в двигателе эта предупредительная лампа может мерцать при езде по склону или при резком ускорении, но это не свидетельствует о неисправности.

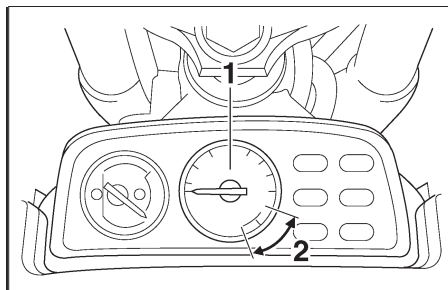


1. Ручка сброса счетчика дальности поездки
2. Одометр
3. Счетчик дальности поездки

EAU00095

Спидометр

В узел спидометра входят собственно спидометр, одометр и счетчик дальности поездки. Спидометр показывает скорость движения. Одометр показывает общий пробег мотоцикла. Счетчик дальности поездки показывает пройденное расстояние с момента его сброса на нуль при помощи ручки сброса. Счетчик дальности данной поездки можно использовать для оценки расстояния, которое можно проехать с полным баком топлива. Эта информация позволяет планировать будущие остановки для заправки.



1. Тахометр
2. Красный сектор тахометра

EAU00101

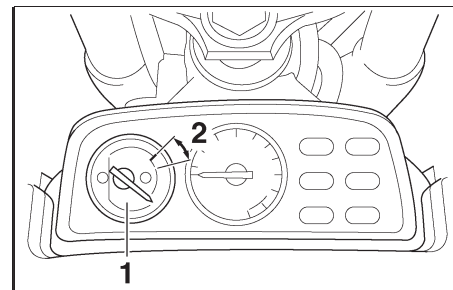
Тахометр

Электрический тахометр позволяет водителю контролировать частоту вращения двигателя и поддерживать оптимальный уровень мощности.

EC000003

ОСТОРОЖНО :

Не позволяйте двигателю работать с оборотами, указанными в красном секторе тахометра. Красный сектор : 8.500 об/мин и выше.



1. Указатель температуры охлаждающей жидкости
2. Красный сектор указателя температуры охлаждающей жидкости

EAU01652

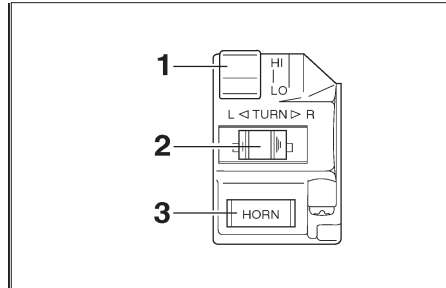
Указатель температуры охлаждающей жидкости

Когда ключ находится в положении "ON" ("ВКЛЮЧЕНО") этот указатель показывает температуру охлаждающей жидкости. Температура охлаждающей жидкости изменяется в зависимости от изменений погоды и нагрузки мотоцикла. Если стрелка указателя приближается к красному сектору или входит в него, остановите мотоцикл и дайте двигателю остыть. (См. стр. 6-54, где приведены дальнейшие инструкции.)

EC000002

ОСТОРОЖНО :

Не эксплуатируйте двигатель, если он перегрет.



1. Переключатель дальнего/ближнего света "LIGHTS"
2. Переключатель указателя поворотов "TURN"
3. Выключатель звукового сигнала "HORN"

EAU00118

Выключатели на рукоятках

EAU00122

Переключатель дальнего/ближнего света "LIGHTS"

Установите переключатель в положение "HI" для того, чтобы включить дальний свет фары, и в положение "LO", чтобы включить ближний свет.

EAU01189

Переключатель указателя поворотов "TURN"

Для того, чтобы просигнализировать о повороте направо, сдвиньте переключатель в правое положение, а для подачи сигнала левого поворота - в левое положение. При отпускании переключатель возвращается в центральное положение.

Поскольку эта модель оборудована системой самоотмены, подача сигнала автоматически прекращается после того, как мотоцикл проехал 490 футов (150 м) и прошло примерно 15 секунд. Однако подачу сигнала можно прекратить вручную, нажав на переключатель после того, как он возвратится в центральное положение.

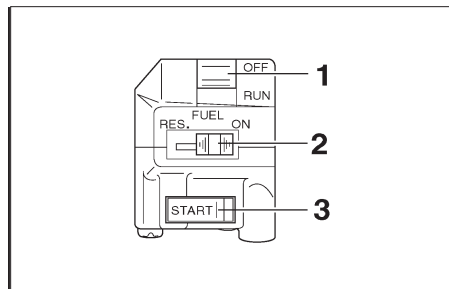
ПРИМЕЧАНИЕ :

Система самоотмены действует только при движении мотоцикла, поэтому подача сигнала поворота не прекращается, когда Вы стоите перед перекрестком.

EAU00130

Выключатель звукового сигнала "HORN"

Для того, чтобы зазвучал звуковой сигнал, нажмите на этот выключатель.



1. Выключатель остановки двигателя "ENGINE STOP"
2. Выключатель резервного запаса топлива "FUEL"
3. Выключатель стартера "START"

EAU04822

Выключатель остановки двигателя "ENGINE STOP"

Перед тем, как запустить двигатель, установите этот выключатель в положение "RUN". Для того, чтобы остановить двигатель в аварийной ситуации, например, при опрокидывании мотоцикла или если заело трос дроссельной заслонки, переведите выключатель в положение "OFF".

EAU01653

Переключатель резервного запаса топлива "FUEL"

Во время нормальной эксплуатации этот переключатель должен находиться в положении "ON" ("ОТКРЫТ"). Если во время езды включается предупредительная лампа уровня топлива, установите этот переключатель в положение "RES" ("РЕЗЕРВ"), заправьте мотоцикл как можно скорее и переведите переключатель обратно в положение "ON".

ПРИМЕЧАНИЕ : _____

После переключения в положение "RES" ("РЕЗЕРВ") в топливном баке остается примерно 3 л (0,7 имперских галлона, 0,8 галлона США) топлива.

EAU00141

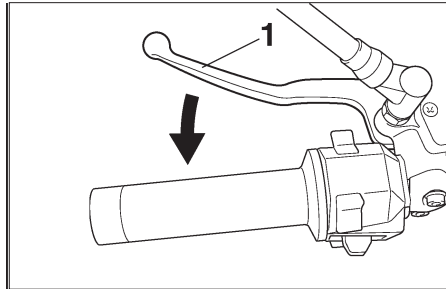
Выключатель стартера "START"

Нажмите этот выключатель для проворачивания коленчатого вала двигателя стартером.

EC000005

ОСТОРОЖНО :

Прочитайте инструкции по запуску на стр. 5-1 прежде, чем запускать двигатель.



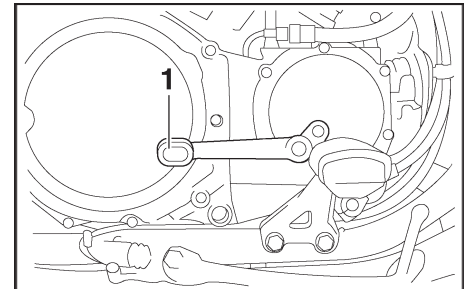
1. Рычаг сцепления

EAU00152

Рычаг сцепления

Рычаг сцепления расположен на левой рукоятке руля. Для выключения сцепления прижмите рычаг к рукоятке руля. Для включения сцепления отпустите рычаг. Для обеспечения плавной работы сцепления рычаг следует нажимать быстро, а отпускать медленно.

Рычаг сцепления оборудован выключателем, который является частью системы блокировки цепей зажигания. (Описание системы блокировки цепей зажигания приведено на стр. 3-19.)

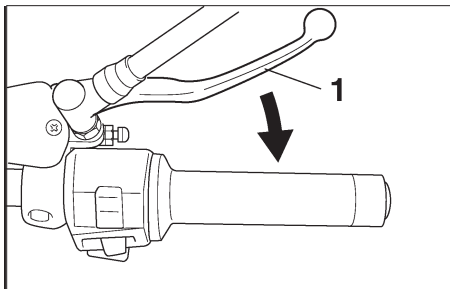


1. Педаль переключателя передач

EAU00157

Педаль переключателя передач

Педаль переключателя передач расположена с левой стороны двигателя и используется в сочетании с рычагом сцепления для переключения 6-ступенчатой коробки передач с шестернями постоянного зацепления, используемой на этом мотоцикле.

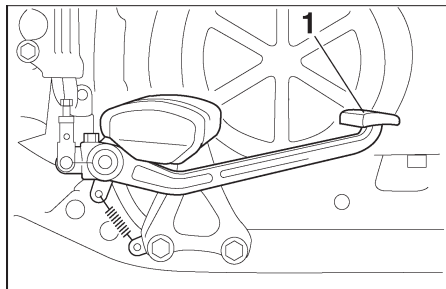


1. Рычаг тормоза

EAU00158

Рычаг тормоза

Рычаг тормоза расположен на правой рукоятке руля. Для включения переднего тормоза прижмите рычаг к рукоятке руля.

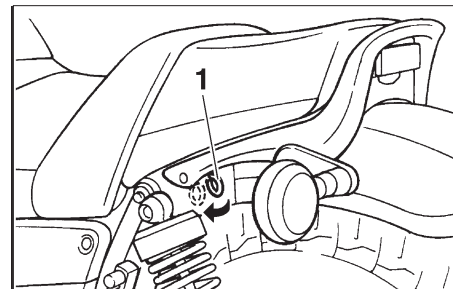


1. Педаль тормоза

EAU00162

Педаль тормоза

Педаль тормоза расположена на правой стороне мотоцикла. Для того, чтобы включить задний тормоз нажмите на педаль тормоза.



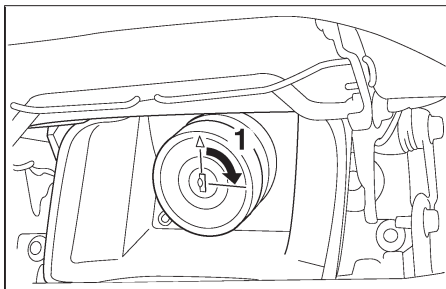
1. Рычажок (2 шт.)

EAU04168

Крышка топливного бака

Как открыть крышку топливного бака

1. Отведите в стороны рычажки, расположенные на правой и на левой стороне спинки водительского сиденья, как показано на рисунке, и сдвиньте спинку сиденья вперед.



1. Отпирание

2. Вставьте ключ в замок и поверните его на 1/4 оборота по часовой стрелке. Замок отпирается и крышку топливного бака можно снять.

Как закрыть крышку топливного бака

1. Установите крышку со вставленным в замок ключом на горловину бака так, чтобы значок на крышке был направлен вперед.
2. Поверните ключ против часовой стрелки в исходное положение и выньте его.
3. Сдвиньте спинку водительского сиденья назад и нажмите на нее.

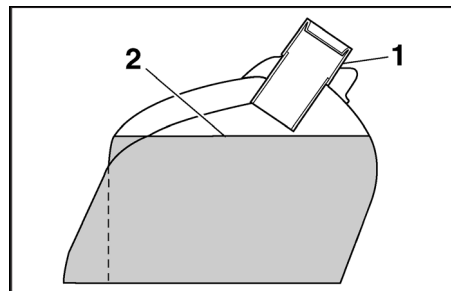
ПРИМЕЧАНИЕ :

Крышку топливного бака нельзя установить, если в замке нет ключа. Кроме того, ключ нельзя вынуть, если крышка установлена неправильно и не заперта.

EW000024

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед каждой поездкой проверяйте, правильно ли установлена крышка топливного бака.



1. Наливная горловина
2. Уровень топлива

EAU03753

Топливо

Проверьте, достаточно ли количество топлива в баке. Заполняйте топливный бак до нижней кромки наливной горловины, как показано на рисунке.

EW000130

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не допускайте переполнения топливного бака, иначе топливо может начать выливаться при расширении в результате нагрева.
- Не допускайте попадания топлива на горячий двигатель.

EAU00185

ОСТОРОЖНО :

Немедленно вытирайте пролитое топливо чистой сухой мягкой тканью, поскольку топливо может повредить окрашенные поверхности или пластмассовые детали.

EAU04445

Рекомендуемое топливо:

ТОЛЬКО ОБЫЧНЫЙ НЕЭТИЛИРОВАННЫЙ БЕНЗИН:

Емкость топливного бака: Общее количество:

15 л (3,3 имперского галлона, 4,0 галлона США)

Резервное количество:

3 л (0,7 имперского галлона, 0,8 галлона США)

ECA00104

ОСТОРОЖНО :

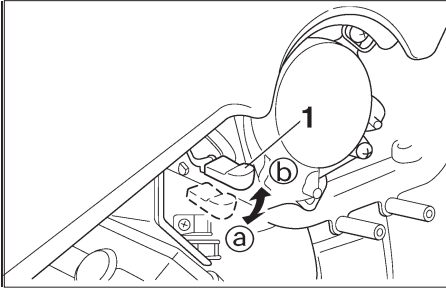
Используйте только неэтилированный бензин. Использование этилированного бензина ведет к серьезным повреждениям таких деталей двигателя, как клапаны и поршневые кольца, а также выпускной системы мотоцикла.

Двигатель Вашего мотоцикла “Ямаха” рассчитан на использование обычного неэтилированного бензина со стендовым октановым числом $[(R+M)/2]$ 86 или выше или с исследовательским октановым числом 91 или выше. Если происходит детонация (металлические стуки) используйте бензин другой марки или высококачественное неэтилированное топливо. Использование неэтилированного топлива продлевает срок службы свечей зажигания и уменьшает расходы на техническое обслуживание.

Бензоспирт

Существует два типа бензоспирта: бензоспирт, содержащий этиловый спирт, и содержащий метиловый спирт. Бензоспирт, содержащий этиловый спирт, можно использовать, если содержание спирта в нем не превышает 10 %. Использовать бензоспирт на основе метилового спирта фирма

“Ямаха” не рекомендует, поскольку он может повредить топливную систему или ухудшить эксплуатационные характеристики мотоцикла.



1. Рычажок пускового устройства (воздушной заслонки)

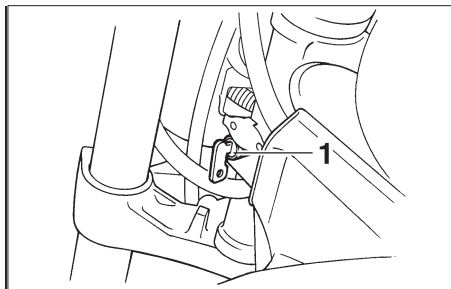
EAU00211

Рычажок пускового устройства (воздушной заслонки)

Для запуска холодного двигателя необходима более богатая топливо-воздушная смесь, которую обеспечивает пусковое устройство (воздушная заслонка).

Для того, чтобы включить пусковое устройство (прикрыть воздушную заслонку), переведите рычажок в положение (a).

Для того, чтобы выключить пусковое устройство (открыть воздушную заслонку) переведите рычажок в положение (b).



1. Замок руля

EAU02934

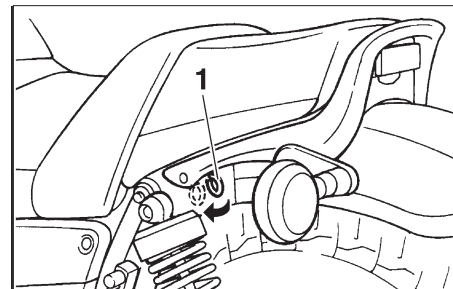
Замок руля

Как запереть руль

1. Поверните руль вправо до упора.
2. Откройте щиток замка руля и вставьте в него ключ.
3. Поверните ключ на 1/8 оборота против часовой стрелки, нажмите на него, слегка повернув руль налево, а затем поверните ключ на 1/8 оборота по часовой стрелке.
4. Убедитесь в том, что руль заперт, выньте ключ и закройте щиток замка.

Как отпереть руль

1. Откройте щиток замка руля и вставьте ключ.
2. Нажмите на ключ и поверните его на 1/8 оборота против часовой стрелки так, чтобы замок выдвинулся наружу, а затем отпустите ключ.
3. Выньте ключ и закройте щиток замка



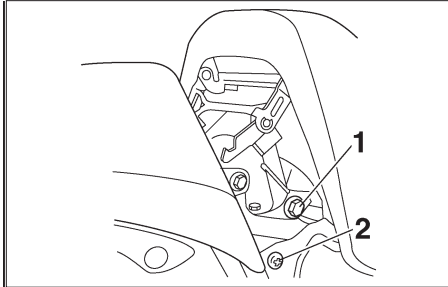
1. Рычажок (2 шт.)

EAU03413

Сиденье водителя

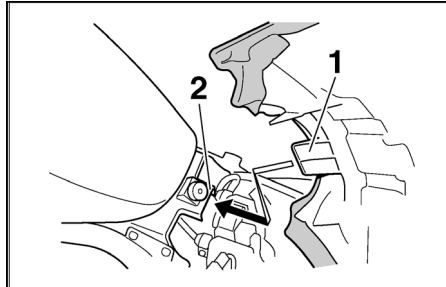
Как снять сиденье водителя

1. Освободите спинку водительского сиденья, отведя в стороны рычажки на ее левой и правой стороне, а затем сдвиньте спинку вперед.



1. Болт (2 шт.)
2. Винт (2 шт.)

2. Выверните болты и винты и снимите сиденье водителя.



1. Выступ
2. Держатель сиденья

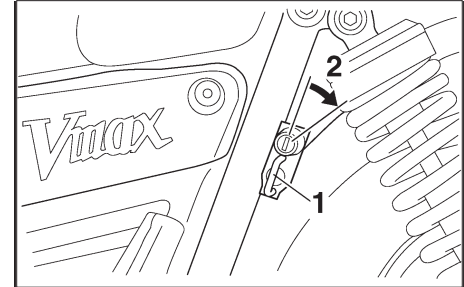
Как установить сиденье водителя

1. Вставьте выступ на передней части водительского сиденья в держатель сиденья, как показано на рисунке.
2. Установите сиденье в исходное положение и закрепите его болтами и винтами.

ПРИМЕЧАНИЕ : _____

Проверяйте, надежно ли закреплено сиденье перед каждой поездкой.

3. Верните спинку водительского сиденья в исходное положение.



1. Держатель шлема
2. Отпирание

EAU00260

Держатель для шлема

Для того, чтобы открыть держатель для шлема, вставьте ключ в замок и поверните его, как показано на рисунке.

Для того, чтобы запереть держатель для шлема, установите его в исходное положение и выньте ключ.

EW000030

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ _____

Никогда не ездите на мотоцикле со шлемом, закрепленном на держателе, поскольку шлем может зацепиться за какое-нибудь препятствие, что ведет к потере управления, а возможно и к несчастному случаю.

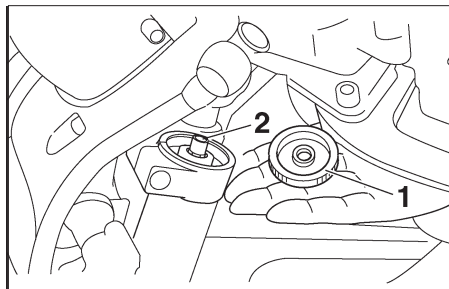
EAU03414

Регулировка передней вилки
Передняя вилка этого мотоцикла оборудована воздушными вентилями для регулировки жесткости пружины.

EW000035

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Всегда устанавливайте одинаковый натяг обеих пружин, в противном случае может ухудшиться управляемость мотоцикла и нарушиться его устойчивость.



1. Колпачок воздушного вентиля
2. Воздушный вентиль

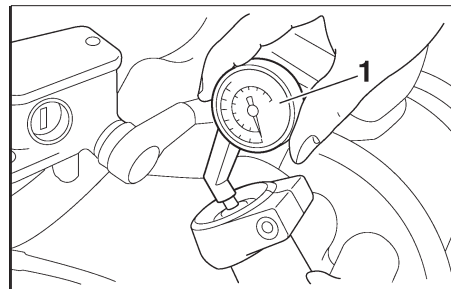
Отрегулируйте жесткость пружин следующим образом:

1. Поднимите переднее колесо, поставив мотоцикл на центральную подставку.

ПРИМЕЧАНИЕ :

Во время проверки и регулировки давления воздуха передняя часть мотоцикла должна быть разгружена.

2. Снимите колпачки воздушных вентилях на обеих стойках вилки.



1. Манометр

3. Измерьте давление воздуха в каждой стойке вилки при помощи манометра.

ПРИМЕЧАНИЕ :

Манометр можно приобрести у дилера фирмы "Ямаха".

4. Для того, чтобы увеличить жесткость пружин и таким образом увеличить жесткость подвески, увеличьте давление воздуха при помощи насоса или источника сжатого воздуха. Для того, чтобы уменьшить жесткости пружин и сделать подвеску более мягкой, уменьшите давление воздуха, нажав на шток каждого из вентиля.

Жесткость пружины:

Минимальная/Стандартная (мягкая):

Давление воздуха =
40 кПа (0,4 кгс/см², 5,7 фунт/дюйм²)

Максимальная (жесткая):-
Давление воздуха =
100 кПа (1,0 кгс/см², 14 фунт/дюйм²)

EC000012

ОСТОРОЖНО :

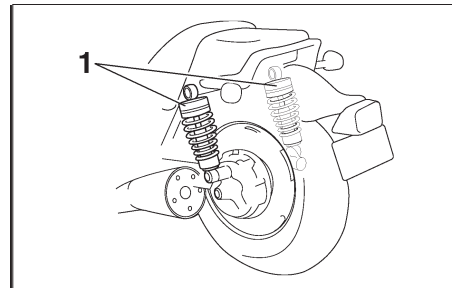
Никогда не превышайте максимальную величину давления. Это может вести к повреждению сальников передней вилки.

EWA000037

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Давление в правой и в левой стойках вилки должно быть одинаковым, иначе может нарушаться устойчивость мотоцикла и могут возникать проблемы с управляемостью.

5. Надежно закрепите колпачки воздушных вентиляей.



1. Узел амортизатора (2 шт.)

EAU01657

Регулировка узлов амортизаторов

Оба узла амортизаторов оборудованы кольцами регулировки предварительного натяга пружин и ручками регулировки усилия демпфирования.

EC000015

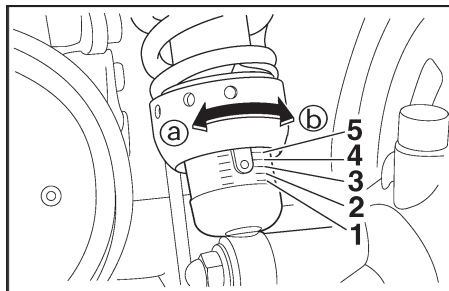
ОСТОРОЖНО :

Ни в коем случае не поворачивайте регулировочный механизм за пределы максимальной или минимальной установки.

EW000040

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Оба амортизатора должны быть отрегулированы одинаково, в противном случае возможно нарушение управляемости и потеря устойчивости мотоцикла.



Предварительный натяг пружин

Для того, чтобы увеличить предварительный натяг пружины и таким образом увеличить жесткость подвески, вращайте регулировочные кольца на обоих амортизаторах в направлении (a). Чтобы уменьшить натяг и сделать подвеску более мягкой вращайте регулировочные кольца на обоих амортизаторах в направлении (b).

ПРИМЕЧАНИЕ :

- Совмещайте нижнюю кромку регулировочного кольца с соответствующей риской установки на амортизаторе.

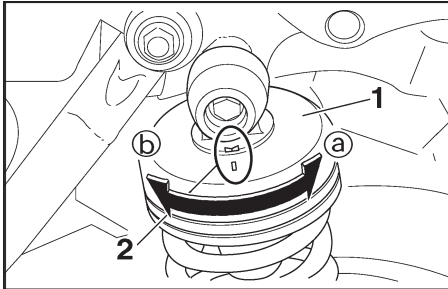
- Для выполнения этой регулировки используйте специальный ключ, входящий в комплект инструментов владельца.

Предварительный натяг пружины:

Минимальный (мягкая): 1

Стандартная: 1

Максимальный (жесткая): 5



1. Ручка регулировки усилия демпфирования
2. Индикатор положения

Усилие демпфирования

Для того, чтобы увеличить усилие демпфирования и таким образом сделать его более сильным, вращайте регулировочные ручки на обоих амортизаторах в направлении (a). Чтобы уменьшить усилие демпфирования и сделать его более слабым вращайте регулировочные ручки на обоих амортизаторах в направлении (b).

ПРИМЕЧАНИЕ : _____
Соовмещайте соответствующее обозначение установки на ручке с индикатором положения на амортизаторе.

Усилие демпфирования:
Минимальной (слабое): 1
Стандартное: 1
Максимальное (сильное): 4

Согласование установок передней и задней подвески

Пользуйтесь приведенной ниже таблицей для согласования установок жесткости подвески и демпфирования передней вилки и амортизаторов в зависимости от различных условий нагрузки.

3

Нагрузка	Установка передней вилки	Установка амортизатора	
		Натяг пружины	Усилие демпфирования
Один водитель	40-60 кПа (0,4-0,6 кгс/см ² , 5,7-8,5 фунта/дюйм ²)	1-2	1-2
С пассажиром или с дополнительным оборудованием	40-100 кПа (0,4...1,0 кгс/см ² , 5,7-14 фунтов/дюйм ²)	3-5	2-4
С пассажиром и с дополнительным оборудованием	40-100 кПа (0,4-1,0 кгс/см ² , 5,7-14 фунтов/дюйм ²)	5	4

EC000015

ОСТОРОЖНО :

Ни в коем случае не поворачивайте регулировочный механизм за пределы максимальной или минимальной установки.



вести к ухудшению рабочих характеристик двигателя и его повреждению.

Работа V-нагнетателя слышна при установке главного переключателя в положение "ON" ("ВКЛЮЧЕНО").

EC000026

ОСТОРОЖНО :

Если V-нагнетатель не работает, попросите дилера фирмы "Ямаха" проверить его.

EAU00327

V-нагнетатель

V-нагнетатель является очень важной частью двигателя и нуждается в очень сложной настройке. Такую настройку следует поручать дилеру фирмы “Ямаха”, обладающему профессиональными знаниями и опытом, необходимыми для ее выполнения.

EC000025

ОСТОРОЖНО :

В-нагнетатель был отрегулирован на заводе «Ямаха» после проведения большого количества испытаний. Изменение настроек лицом, не имеющим достаточных технических знаний, может при-

EAU00330

Боковая подставка

Боковая подставка расположена на левой стороне рамы. Поднимайте боковую подставку или опускайте ее ногой, удерживая мотоцикл в вертикальном положении.

ПРИМЕЧАНИЕ :

Установленный на подножке выключатель является частью системы блокировки зажигания, который выключает зажигание в некоторых ситуациях. (Описание работы системы блокировки цепей зажигания приведено ниже.)

EW000044

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

На мотоцикле нельзя ездить с опущенной или с не полностью поднятой боковой подставкой (если она не фиксируется в поднятом положении), в противном случае подставка может касаться земли, что отвлекает водителя и может вести к потере управления. Система блокировки зажигания фирмы Ямаха предна-

значена для облегчения водителю выполнения его обязанности поднимать боковую подставку перед началом движения. Поэтому регулярно проверяйте эту систему, как указано ниже, и обращайтесь к дилеру фирмы Ямаха по поводу ее ремонта, если она не работает должным образом.

EAU03741

Система блокировки зажигания

Система блокировки зажигания (в которую входят выключатель на боковой подставке, выключатель на сцеплении и выключатель на нейтрали) выполняет следующие функции :

- Она предотвращает запуск двигателя при включенной передаче и поднятой боковой подставке, но с опущенным рычагом сцепления.
- Она предотвращает запуск двигателя при включенной передаче и нажатом рычаге сцепления, но с опущенной боковой подставкой.
- Она вызывает остановку двигателя, когда при включенной передаче боковая подставка опускается.

Периодически проверяйте работу системы блокировки зажигания, выполняя указанные ниже операции.

EW000046

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При проведении этой проверки мотоцикл должен быть установлен на центральную подставку.
- При обнаружении любых неисправностей обращайтесь к дилеру фирмы Ямаха по поводу проверки этой системы прежде, чем продолжить эксплуатацию мотоцикла.

ФУНКЦИИ ПРИБОРОВ И ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ

3

При остановленном двигателе :

1. Опустите боковую подставку.
2. Выключатель остановки двигателя должен находиться в положении "RUN".
3. Поверните ключ в положение "ON" ("ВКЛЮЧЕНО").
4. Установите коробку передач в нейтральное положение.
5. Нажмите на выключатель стартера.

Запускается ли двигатель ?

ДА

ДА НЕТ

При работающем двигателе :

6. Поднимите боковую подставку.
7. Держите рычаг сцепления нажатым.
8. Включите какую-нибудь передачу.
9. Опустите боковую подставку.

Остановился ли двигатель ?

ДА

ДА НЕТ

После того, как двигатель остановился :

10. Поднимите боковую подставку.
11. Держите рычаг сцепления нажатым.
12. Нажмите на выключатель стартера.

Запускается ли двигатель ?

ДА

ДА НЕТ

Система исправна. **На мотоцикле можно ездить**

ПРИМЕЧАНИЕ : _____

Эту проверку лучше проводить на прогретом двигателе.

Может быть неисправен выключатель на нейтрали.
На мотоцикле нельзя ездить до тех пор, пока он не будет проверен дилером фирмы Ямаха.

Может быть неисправен выключатель на боковой подставке.
На мотоцикле нельзя ездить до тех пор, пока он не будет проверен дилером фирмы Ямаха.

Может быть неисправен выключатель на сцеплении.
На мотоцикле нельзя ездить до тех пор, пока он не будет проверен дилером фирмы Ямаха.

Перечень проверок перед эксплуатацией.....	4-1
--	-----

ПРОВЕРКИ ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ

Ответственность за состояние транспортного средства лежит на владельце. Важные детали мотоцикла могут начать выходить из строя быстро и неожиданно, даже если мотоциклом не пользуются (например, в результате воздействия окружающих погодных условий). Любые повреждения, утечки жидкостей или низкое давление воздуха в шинах могут иметь серьезные последствия. Поэтому очень важно в дополнение к тщательной визуальной проверке перед каждой поездкой проверять следующее :

EAU03439

Перечень проверок перед эксплуатацией

УЗЕЛ	ПРОВЕРКА	СТР.
Топливо	• Проверьте уровень топлива в баке. • Долейте, если необходимо. • Проверьте, нет ли утечек в топливopоводе.	3-8-3-9
Масло в двигателе	• Проверьте уровень масла в двигателе. • Если необходимо, долейте рекомендованное масло и доведите уровень до нормы. • Проверьте, нет ли утечек масла.	6-14
Масло в картере главной передачи	• Проверьте, нет ли утечек масла	6-17
Охлаждающая жидкость	• Проверьте уровень охлаждающей жидкости в бачке. • Если необходимо, долейте рекомендованную охлаждающую жидкость и доведите уровень до нормы. • Проверьте, нет ли утечек в системе охлаждения.	6-19-6-20
Передний тормоз	• Проверьте работу. • При ощущении мягкости или вязкости поручите дилеру фирмы "Ямаха" удалить воздух из гидравлической системы. • Проверьте свободный ход рычага. • Отрегулируйте, если необходимо. • Проверьте уровень тормозной жидкости в бачке. • Если необходимо, долейте рекомендованную тормозную жидкость и доведите уровень до нормы. • Проверьте, нет ли утечек в гидравлической системе.	6-29, 6-31-6-34

УЗЕЛ	ПРОВЕРКА	СТР.
Задний тормоз	• Проверьте работу. • При ощущении мягкости или вязкости поручите дилеру фирмы “Ямаха” удалить воздух из гидравлической системы. • Проверьте уровень тормозной жидкости в бачке. • Если необходимо, долейте рекомендованную тормозную жидкость и доведите уровень до нормы. • Проверьте, нет ли утечек в гидравлической системе.	6-31-6-34
Сцепление	• Проверьте работу. • При ощущении мягкости или вязкости поручите дилеру фирмы “Ямаха” удалить воздух из гидравлической системы. • Проверьте уровень тормозной жидкости в бачке. • Если необходимо, долейте рекомендованную тормозную жидкость и доведите уровень до нормы. • Проверьте, нет ли утечек в гидравлической системе.	6-29, 6-31-6-34
Рукоятка дроссельной заслонки	• Убедитесь в плавности перемещения. • Проверьте свободный ход троса. • Если необходимо, поручите дилеру фирмы “Ямаха” отрегулировать свободный ход троса и смазать трос и корпус рукоятки.	6-25, 6-35
Тросы управления	• Убедитесь в плавности перемещения. • Смажьте, если необходимо.	6-34
Шины и диски	• Проверьте, нет ли повреждений. • Проверьте состояние шин и глубину рисунка протектора. • Проверьте давление воздуха. • Доведите до нормы.	6-26-6-29
Педали тормоза и переключателя передач	• Убедитесь в плавности перемещения. • Смажьте оси вращения педалей, если необходимо.	6-35
Рычаги тормоза и сцепления	• Убедитесь в плавности перемещения. • Смажьте оси вращения рычагов, если необходимо.	6-36
Центральная и боковая подставки	• Убедитесь в плавности перемещения. • Смажьте оси вращения, если необходимо.	6-37
Элементы крепления ходовой части	• Проверьте, надежно ли затянуты все гайки, болты и винты. • Затяните, если необходимо.	-

ПРОВЕРКИ ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ

УЗЕЛ	ПРОВЕРКА	СТР.
Приборы, фонари, сигналы и выключатели	• Проверьте работу. • Исправьте, если необходимо.	-
Выключатель на боковой подставке	• Проверьте работу системы блокировки зажигания. • Если система неисправна, поручите дилеру фирмы “Ямаха” проверить мотоцикл.	3-19
Аккумуляторная батарея	• Проверьте уровень электролита. • Долейте дистиллированную воду, если необходимо.	6-40-6-43

ПРИМЕЧАНИЕ :

4

Проводите предстартовые проверки каждый раз перед использованием мотоцикла. На проведение этих проверок требуется совсем немного времени, а повышение безопасности, которое они обеспечивают, стоит этого затраченного времени.

EWA00033

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если любой из узлов, перечисленных в списке проверок, не работает должным образом, осмотрите его и отремонтируйте прежде, чем продолжить эксплуатацию мотоцикла.

Запуск и прогрев холодного двигателя	5-1
Запуск прогретого двигателя	5-3
Переключение передач	5-4
Рекомендуемые моменты переключения передач	5-5
Обкатка двигателя	5-6
Парковка	5-7

EAU00373

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Внимательно изучите все органы управления и их функции прежде, чем начать ездить на мотоцикле.

Обращайтесь к дилеру фирмы Ямаха, если Вы не понимаете функции какого-либо из органов управления.

- Никогда не запускайте двигатель и не давайте ему работать в закрытых помещениях даже в течение короткого времени. Выхлопные газы являются ядовитыми и вдыхание их может вести к потере сознания и к смерти в течение очень короткого времени. Всегда обеспечивайте достаточную вентиляцию.
- Прежде, чем трогаться с места, проверьте, поднята ли боковая подставка. Если боковая подставка будет поднята не полностью, она может зацепиться за землю и от-

влекать водителя, что может вести к потере управления мотоциклом.

EAU00376

ОСТОРОЖНО :

- Не держите личные вещи около заборника воздухоочистителя, т. к. это может вести к загоранию воздухозаборника и снижению эксплуатационных качеств.
- Не храните никакие предметы около аккумуляторной батареи и ее выводов, т. к. это может вести к короткому замыканию или к повреждению предметов кислотой.

EAU04700

Запуск и прогрев холодного двигателя

Для того, чтобы система блокировки зажигания обеспечила возможность запуска двигателя, необходимо выполнение одного из указанных ниже условий:

- Коробка передач находится в нейтрالي.
- Включена какая-либо передача, а рычаг сцепления нажат и боковая подставка поднята.

EW000054

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Перед запуском двигателя проверьте функционирование системы блокировки зажигания, как указано на стр. 3-21.
- Никогда не ездите на мотоцикле с опущенной боковой подставкой.

1. Установите ключ в положение "ON" ("ВКЛЮЧЕНО"), а выключатель остановки двигателя - в положение "RUN".

ECA000035

ОСТОРОЖНО : _____

Если горит предупредительная лампа уровня топлива, проверьте уровень топлива и, если необходимо, заправьте мотоцикл как можно скорее.

2. Установите коробку передач в нейтраль.

ПРИМЕЧАНИЕ : _____

При установке коробки передач в нейтраль должен включиться индикатор нейтрали. Если он не включается, поручите дилеру фирмы "Ямаха" проверить электрические цепи мотоцикла.

3. Включите пусковое устройство (прикройте воздушную заслонку) и полностью закройте дроссельную заслонку. (Описание работы пускового устройства (воздушной заслонки) приведено на стр. 3-10.)

4. Запустите двигатель, нажав на выключатель стартера.

ПРИМЕЧАНИЕ : _____

Если двигатель не запустился, отпустите выключатель стартера, подождите несколько секунд и повторите попытку. Для сохранения заряда аккумуляторной батареи каждая попытка запуска должна быть как можно более короткой. Не проворачивайте двигатель стартером дольше 10 секунд подряд.

ECO00038

ОСТОРОЖНО : _____

- Предупредительные лампы уровня масла и уровня топлива должны включиться при нажатии на выключатель стартера и должны погаснуть после того, как выключатель стартера будет отпущен.
- Если предупредительная лампа уровня масла мерцает или продолжает гореть после запуска, немедленно

остановите двигатель и проверьте уровень масла в двигателе и убедитесь в отсутствии утечек масла. Если необходимо, долейте масло и снова проверьте работу предупредительной лампы. Если при нажатии на выключатель стартера предупредительная лампа не включается или если она не выключается после запуска двигателя при достаточном количестве масла в двигателе, поручите дилеру фирмы "Ямаха" проверить электрические цепи мотоцикла.

- Если предупредительная лампа уровня топлива продолжает гореть после запуска двигателя, остановите двигатель и проверьте уровень топлива. Если необходимо, заправьте мотоцикл как можно скорее и снова проверьте работу предупредительной лампы. Если предупредительная лампа уровня

топлива не включается при нажатии на выключатель стартера или если она не гаснет после запуска двигателя при достаточном количестве топлива, поручите дилеру фирмы “Ямаха” проверить электрические цепи мотоцикла.

5. После запуска двигателя переведите пусковое устройство (воздушную заслонку) назад на половину его хода.

ЕСА00055

ОСТОРОЖНО :

Для продления срока службы двигателя всегда прогревайте его прежде, чем начать движение. Не допускайте резких ускорений с холодным двигателем!

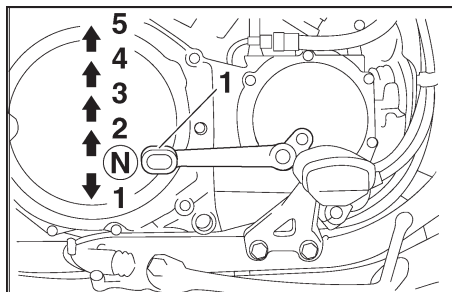
6. После прогрева двигателя выключите пусковое устройство (откройте воздушную заслонку).

ПРИМЕЧАНИЕ :

Двигатель считается прогретым, если он быстро реагирует на открывание дроссельной заслонки при выключенном пусковом устройстве (при открытой воздушной заслонке). Во избежание увеличения вредных выбросов не держите пусковое устройство включенным (воздушную заслонку закрытой) дольше, чем это необходимо. Время использования пускового устройства зависит от окружающей температуры. При температуре выше 10 °C (50 °F) пусковое устройство должно оставаться включенным примерно 7 секунд, а при температуре ниже 10 °C (50 °F) необходимо держать пусковое устройство полностью включенным около 35 секунд, а затем перевести его ручку в промежуточное положение еще примерно на 2,5 минуты.

Запуск прогретого двигателя

Выполняйте те же самые операции, что и при запуске холодного двигателя, за исключением того, что использовать пусковое устройство (воздушную заслонку) на горячем двигателе не нужно.



1. Педаль переключателя передач
N. Нейтраль

EAU00423

Переключение передач

Переключение передач позволяет Вам контролировать величину мощности двигателя, необходимую для трогания с места, ускорения, езды вверх по склону и т. д.

Положения передач показано на рисунке.

ПРИМЕЧАНИЕ :

Для переключения коробки передач в нейтраль многократно нажимайте на педаль переключателя передач до тех пор, пока она не дойдет до конца своего хода, а затем немного приподнимите ее.

EC000048

ОСТОРОЖНО :

- Даже при включенной нейтрالي не двигайтесь накатом в течение длительного времени с остановленным двигателем и не буксируйте мотоцикл на дальние расстояния.

Коробка передач получает адекватную смазку только при работающем двигателе. Недостаточное количество смазки может вести к повреждению коробки передач.

- При переключении передач всегда используйте сцепление для предотвращения повреждения двигателя, коробки передач и силовой передачи, которые не способны выдерживать ударные нагрузки, возникающие при силовом переключении передач.

EAU02988

Как трогаться с места и ускоряться

1. Выключите сцепление, нажав на его рычаг.
2. Установите первую передачу в коробке передач. Индикатор нейтрالي должен погаснуть.
3. Постепенно открывайте дроссельную заслонку, одновременно плавно отпуская рычаг сцепления.
4. В рекомендованные моменты переключения, указанные в таблице на стр. 5-5, закрывайте дроссельную заслонку и одновременно быстро нажимайте на рычаг сцепления.
5. Переключайте коробку передач на вторую передачу. (Следите за тем, чтобы не включить нейтраль.)
6. Немного откройте дроссельную заслонку и постепенно отпускайте рычаг сцепления.
7. Выполняйте такие же операции при переходе на следующие более высокие передачи.

ПРИМЕЧАНИЕ : _____

Всегда производите переключения в рекомендованные моменты.

EAU00427

Как производить замедление

1. Используя передний и задний тормоза, замедляйте движение мотоцикла.
2. Когда скорость мотоцикла упадет до 20 км/час (12,5 миль/час) включите первую передачу. Если двигатель начинает глохнуть или работать очень неровно, выключите сцепление и остановите мотоцикл при помощи тормозов.
3. Когда мотоцикл почти остановится, переведите коробку передач в нейтраль. При этом должен загореться индикатор нейтрали.

EAU02974

Рекомендуемые моменты переключения передач

Рекомендуемые моменты переключения передач при ускорении и замедлении приведены в следующей таблице.

	Моменты переключения при ускорении, км/час (миль/час)	Моменты переключения при замедлении, км/час (миль/час)
1-я → 2-я	16 (10,0)	20 (12,5)
2-я → 3-я	24 (15,0)	20 (12,5)
3-я → 4-я	32 (20,0)	20 (12,5)
4-я → 5-я	40 (25,0)	20 (12,5)

EAU01128

Обкатка двигателя

Нет более важного периода в жизни Вашего двигателя, чем период между 0 и 1.600 км. Поэтому внимательно прочитайте приведенные ниже инструкции. Поскольку двигатель совершенно новый, не допускайте чрезмерных нагрузок на первых 1.600 километрах. Различные детали двигателя притираются друг к другу и полируют друг друга, обеспечивая необходимые рабочие зазоры между ними. На протяжении этого периода нельзя допускать длительной работы двигателя на максимальных оборотах и избегать условий, которые могут вызывать перегрев двигателя.

EAU04032*

0-1.000 км (600 миль)

Избегайте продолжительной работы двигателя с частотой вращения выше 4.500 об/мин.

1.000-1.600 км (600-1.000 миль)

Избегайте продолжительной работы двигателя с частотой вращения выше 5.500 об/мин.

EC000056*

ОСТОРОЖНО :

После первой 1.000 км (600 миль) пробега необходимо заменить масло в двигателе и в картере главной передачи, а также патрон масляного фильтра.

1.600 км и далее (1.000 миль)

Теперь можно эксплуатировать мотоцикл обычным образом.

EC000053

ОСТОРОЖНО :

- Не допускайте работу двигателя с оборотами в красном секторе тахометра.
- Если в период обкатки двигателя возникают какие-либо неисправности, немедленно обращайтесь к дилеру фирмы Ямаха по поводу проверки мотоцикла.

EAU00460

Парковка

При установке мотоцикла на стоянку остановите двигатель, и выньте ключ из замка.

EW000058

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Поскольку двигатель и выхлопная система могут быть очень горячими, оставляйте мотоцикл в таком месте, где пешеходы или дети не могли бы к нему прикоснуться.
- Не оставляйте мотоцикл на склонах или на мягком грунте, т. к. он может опрокинуться.

ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	6-1
Комплект инструментов владельца	6-2
Таблица периодических технических обслуживаний систем, влияющих на состав выхлопных газов	6-3
Таблица общих технических обслуживаний и смазывания	6-5
Снятие и установка кожуха и панелей	6-10
Проверка свечей зажигания	6-12
Масло в двигателе и патрон масляного фильтра	6-14
Масло в картере главной передачи	6-17
Охлаждающая жидкость	6-19
Чистка фильтрующего элемента воздушного фильтра	6-24
Регулировка карбюраторов	6-25
Регулировка свободного хода троса дроссельной заслонки	6-25
Регулировка зазоров клапанного механизма	6-25
Шины	6-26
Литые диски колес	6-28
Свободный ход рычага сцепления	6-29
Регулировка свободного хода рычага сцепления	6-29
Регулировка положения педали тормоза	6-30
Регулировка выключателя стоп-сигнала на заднем тормозе	6-31
Проверка передних и задних тормозных колодок	6-31

Проверка уровня жидкости в тормозах и в сцеплении	6-32
Замена жидкости в гидравлических системах тормозов и сцепления	6-34
Проверка и смазывание тросов	6-34
Проверка и смазывание рукоятки и троса дроссельной заслонки	6-35
Проверка и смазывание педалей тормоза и переключателя передач	6-35
Проверка и смазывание рычагов тормоза и сцепления	6-36
Проверка и смазывание центральной и боковой подставки	6-37
Смазывание задней подвески	6-37
Проверка передней вилки	6-38
Проверка руля	6-39
Проверка подшипников колес	6-39
Аккумуляторная батарея	6-40
Замена плавких предохранителей	6-44
Замена лампы фары	6-46
Замена ламп указателей поворотов или заднего габаритного фонаря/Стоп-сигнала	6-47
Переднее колесо	6-48
Заднее колесо	6-50
Поиск и устранение неисправностей	6-52
Какрта поиска и устранения неисправностей	6-53

EAU01790

Соблюдение безопасности является обязанностью водителя. Периодические осмотры, регулировки и смазывания помогут содержать Ваш мотоцикл в самом безопасном и эффективном состоянии. Наиболее важные объекты осмотров, регулировок и смазываний указаны на следующих страницах.

Техническое обслуживание, замену или ремонт устройств, влияющих на вредные выбросы могут осуществляться любой ремонтной организацией или лицом имеющим соответствующую лицензию (если это применимо).

EW000060

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

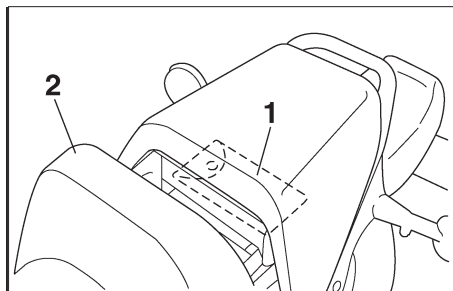
Если у Вас нет опыта технического обслуживания мотоциклов, поручите эту работу дилеру фирмы Ямаха.

EAU00467

ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Своевременное проведение периодических технических обслуживаний Вашего мотоцикла является важным фактором обеспечения его длительной приятной эксплуатации. Особенно важными являются операции технического обслуживания, влияющие на содержание вредных выбросов в выхлопных газах. Эти операции не только выполняют функцию сохранения чистого воздуха, но и серьезно влияют на нормальную работу двигателя и обеспечивают наилучшие эксплуатационные качества. В приведенных ниже таблицах периодических технических обслуживаний операции, влияющие на содержание вредных выбросов, собраны в отдельную группу. Для вы-

полнения этих операций необходимы специальные данные, знания и оборудование. Дилеры фирмы "Ямаха" имеют необходимый опыт и оборудование для выполнения этих операций.

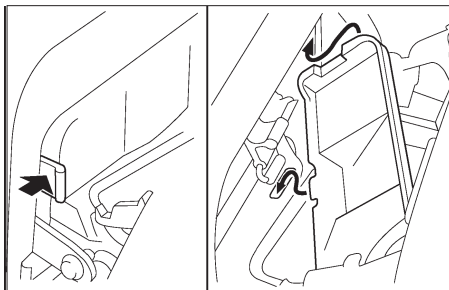


1. Комплект инструментов владельца
2. Спинка водительского сиденья

EAU04823

Комплект инструментов владельца

Комплект инструментов хранится в багажном отсеке позади спинки водительского сиденья. (Как сдвигать спинку водительского сиденья вперед и назад указано на стр. 3-11.)



Информация по техническому обслуживанию, включенная в это Руководство, и прилагаемые инструменты, входящие в комплект владельца, предназначены для облегчения проведения профилактических технических обслуживаний и мелкого ремонта мотоцикла. Однако, для правильного выполнения некоторых операций могут понадобиться дополнительные инструменты, например, динамометрический ключ.

ПРИМЕЧАНИЕ :

Если у Вас нет инструментов или навыков, необходимых для опре-

деленных операций, поручите их выполнение дилеру фирмы “Ямаха”.

EW000062

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Внесение в конструкцию мотоцикла изменений, не одобренных фирмой “Ямаха”, могут вести к потере эксплуатационных качеств, повышению содержания вредных выбросов в выхлопных газах и делать эксплуатацию мотоцикла опасной. Прежде чем вносить какие-либо изменения, проконсультируйтесь с дилером фирмы “Ямаха”.

ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ОБСЛУЖИВАНИЯ И МЕЛКИЙ РЕМОНТ

EAU00471

Таблица периодических технических обслуживаний систем, влияющих на состав выхлопных газов

№	ОБЪЕКТ	ОПЕРАЦИЯ	ИСХОДНО	ПОКАЗАНИЯ ОДОМЕТРА					
			600 миль (1.000 км) или 1 месяц	4.000 миль (7.000 км) или 6 мес.	8.000 миль (13.000 км) или 12 мес.	12.000 миль (19.000 км) или 18 мес.	16.000 миль (25.000 км) или 24 мес.	20.000 миль (31.000 км) или 30 мес.	
1	*	Зазоры в клапанном механизме	Каждые 42.000 км (30.000 миль) или 42 месяца						
2		Свечи зажигания			Замените		Замените		
3	*	Система вентиляции картера		✓	✓	✓	✓	✓	
4	*	Топливо-провод		✓	✓	✓	✓	✓	
5	*	Топливный фильтр						Замените	
6	*	Выхлопная система		✓	✓	✓	✓	✓	
7	*	Синхронизация карбюраторов	✓	✓	✓	✓	✓	✓	

ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ОБСЛУЖИВАНИЯ И МЕЛКИЙ РЕМОНТ

№	ОБЪЕКТ	ОПЕРАЦИЯ	ИСХОДНО	ПОКАЗАНИЯ ОДОМЕТРА					
			600 миль (1.000 км) или 1 месяц	4.000 миль (7.000 км) или 6 мес.	8.000 миль (13.000 км) или 12 мес.	12.000 миль (19.000 км) или 18 мес.	16.000 миль (25.000 км) или 24 мес.	20.000 миль (31.000 км) или 30 мес.	
8	*	Холостые обороты	- Проверьте и отрегулируйте холостые обороты двигателя. - Отрегулируйте свободный ход троса.	✓	✓	✓	✓	✓	

* Поскольку для этих объектов требуются специальные инструменты, данные и технические навыки, поручите выполнение этих операций дилеру фирмы "Ямаха".

ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ОБСЛУЖИВАНИЯ И МЕЛКИЙ РЕМОНТ

EAU00472

Таблица общих технических обслуживаний и смазывания

№		ОБЪЕКТ	ОПЕРАЦИЯ	ТИП	ИСХОДНО	ПОКАЗАНИЯ ОДОМЕТРА				
					600 миль (1.000 км) или 1 месяц	4.000 миль (7.000 км) или 6 мес.	8.000 миль (13.000 км) или 12 мес.	12.000 миль (19.000 км) или 18 мес.	16.000 миль (25.000 км) или 24 мес.	20.000 миль (31.000 км) или 30 мес.
1		Масло в двигателе	• Замените (прогрейте двигатель перед сливом).	См.стр. 8-1	✓	✓	✓	✓	✓	✓
2		Патрон масляного фильтра	• Замените	-	✓		✓		✓	
3	*	Фильтрующий элемент воздушного фильтра	• Очистьте сжатым воздухом. • Замените, если необходимо.	-		✓	✓	✓	✓	✓
4	*	Система охлаждения	• Проверьте, нет ли на шлангах трещин или повреждений. • Замените, если необходимо.	-		✓	✓	✓	✓	✓
			• Заменяйте охлаждающую жидкость каждые 25000 км (16000 миль) или каждые 24 месяца.	Высококачественный антифриз на основе этиленгликоля с антикоррозионными присадками для алюминиевых двигателей					Замените	

ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ОБСЛУЖИВАНИЯ И МЕЛКИЙ РЕМОНТ

№	ОБЪЕКТ	ОПЕРАЦИЯ	ТИП	ИСХОДНО	ПОКАЗАНИЯ ОДОМЕТРА					
				600 миль (1.000 км) или 1 месяц	4.000 миль (7.000 км) или 6 мес.	8.000 миль (13.000 км) или 12 мес.	12.000 миль (19.000 км) или 18 мес.	16.000 миль (25.000 км) или 24 мес.	20.000 миль (31.000 км) или 30 мес.	
10	Оси рычагов тормоза и сцепления	• Слегка смажьте литиевой смазкой.	Констистентная смазка на основе литиевого мыла (универсальная)		✓	✓	✓	✓	✓	
11	Оси педалей переключателя передач и тормоза	• Смажьте. • Нанесите тонкий слой литиевой смазки.	Констистентная смазка на основе литиевого мыла (универсальная)		✓	✓	✓	✓	✓	
12	* Оси центральной и боковой подставки	• Проверьте работу и смажьте. • Нанесите тонкий слой литиевой смазки.	Констистентная смазка на основе литиевого мыла (универсальная)		✓	✓	✓	✓	✓	
13	* Передняя вилка	• Проверьте работу и отсутствие утечек.	-		✓	✓	✓	✓	✓	
14	* Подшипники руля	• Проверьте, нет ли люфта. • Умеренно смазывайте каждые 25.000 км (16.000 миль) или каждые 24 месяца.	Констистентная смазка на основе литиевого мыла		✓	✓	✓	Замените смазку	✓	

ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ОБСЛУЖИВАНИЯ И МЕЛКИЙ РЕМОНТ

№		ОБЪЕКТ	ОПЕРАЦИЯ	ТИП	ИСХОДНО	ПОКАЗАНИЯ ОДОМЕТРА				
					600 миль (1.000 км) или 1 месяц	4.000 миль (7.000 км) или 6 мес.	8.000 миль (13.000 км) или 12 мес.	12.000 миль (19.000 км) или 18 мес.	16.000 миль (25.000 км) или 24 мес.	20.000 миль (31.000 км) или 30 мес.
15	*	Подшипники колес	• Проверьте плавность вращения.	-		✓	✓	✓	✓	✓
16	*	Аккумуляторная батарея	• Проверьте удельную плотность электролита и исправность вентиляционного шланга.	-		✓	✓	✓	✓	✓
17	*	Выключатель на боковой подставке	• Проверьте и очистьте или замените, если необходимо.		✓	✓	✓	✓	✓	✓

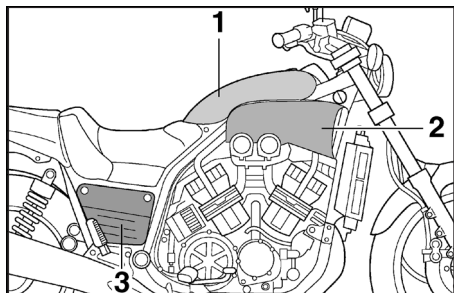
* Поскольку для этих объектов требуются специальные инструменты, данные и технические навыки, поручите выполнение этих операций дилеру фирмы "Ямаха".

ПРИМЕЧАНИЕ : _____

После 37.000 км (24.000 миль) или 36 месяцев повторяйте интервалы технического обслуживания, начиная с 7.000 км (4.000 миль) или 6 месяцев.

ПРИМЕЧАНИЕ : _____

- При езде по влажной или сильно запыленной местности техническое обслуживание воздушного фильтра необходимо проводить чаще.
 - Гидравлические системы тормозов и сцепления
 - После разборки главных цилиндров тормозов или сцепления, тормозных скоб или рабочего цилиндра сцепления всегда заменяйте тормозную жидкость. Регулярно проверяйте уровень жидкости в бачках тормозов и сцепления и доливайте тормозную жидкость до требуемого уровня.
 - Каждые два года заменяйте внутренние детали главных цилиндров тормозов и сцепления, тормозных скоб и рабочего цилиндра сцепления.
 - Заменяйте шланги тормозов и сцепления каждые четыре года или при появлении на них трещин или повреждений.
-



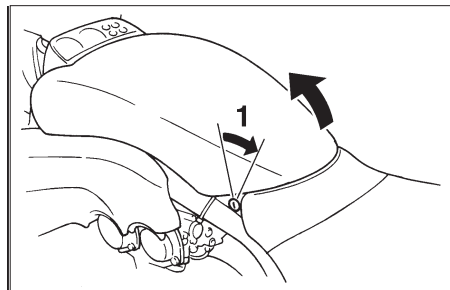
1. Щиток А
2. Панель А
3. Панель В

EAU03516

Снятие и установка кожуха и панелей

Показанные на рисунках кожух и панели необходимо снимать для выполнения некоторых операций технического обслуживания, описание которых приведено в этой главе.

Руководствуйтесь инструкциями этой главы каждый раз при необходимости снятия и установки кожуха или панели.



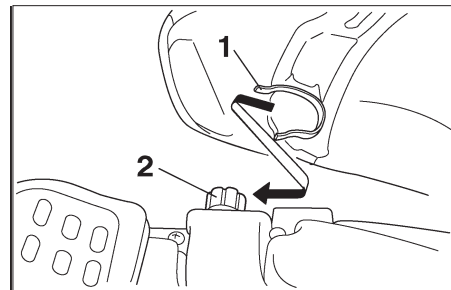
1. Отпирание

EAU03415

Щиток А

Как снять щиток

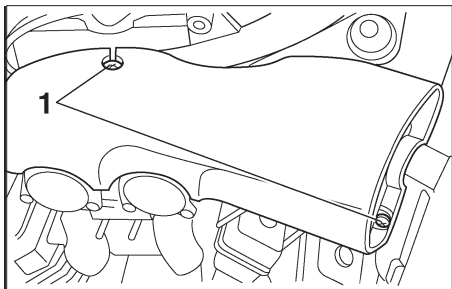
1. Вставьте ключ в замок и поверните его по часовой стрелке.
2. Снимите щиток, как показано на рисунке.



1. Держатель (2 шт.)
2. Выступ (2 шт.)

Как установить щиток

1. Совместите держатели, имеющиеся на нижней части щитка, с выступами на раме.
2. Нажмите на заднюю часть щитка до полной фиксации.
3. Выньте ключ из замка.



1. Винт (2 шт.)

EAU03340

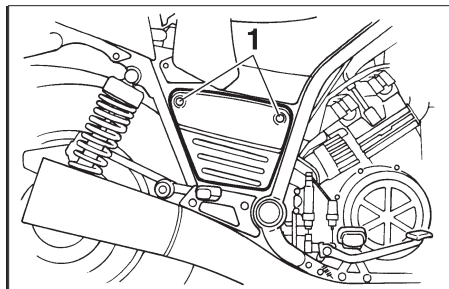
Панель А

Как снять панель

1. Снимите щиток А. (Описание операций снятия и установки щитка приведено на стр. 6-10.)
2. Выверните винты и снимите панель.

Как установить панель

1. Установите панель в исходное положение и закрепите ее винтами.
2. Установите щиток.



1. Винт (3 шт.)

EAU01315

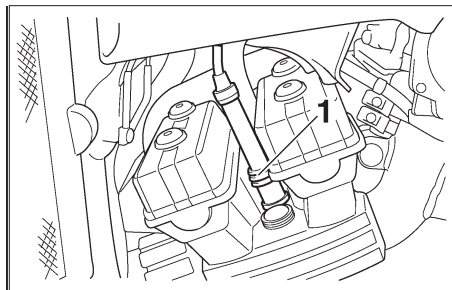
Панель В

Как снять панель

Отверните болты и снимите панель.

Как установить панель

Установите панель на место и заверните болты.



1. Наконечник свечи зажигания

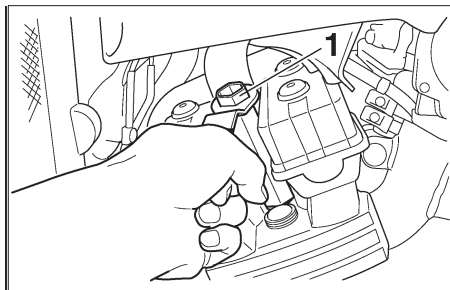
EAU03329

Проверка свечей зажигания

Свечи зажигания являются важным компонентом двигателя и их легко проверить. Поскольку нагрев и отложения нагара вызывают постепенную эрозию любых свечей зажигания, их следует выворачивать и проверять в соответствии с таблицей периодических технических обслуживаний и смазываний. Кроме того, по состоянию свечей можно судить о состоянии двигателя.

Как извлечь свечу зажигания

1. Снимите наконечник свечи.



1. Свечной ключ

2. Выверните свечу зажигания, как показано на рисунке, используя для этого свечной ключ, входящий в комплект инструментов владельца.

Как проверить свечи зажигания

1. Проверьте цвет фарфорового изолятора центрального электрода свечи - его цвет должен быть от светло- до умеренно коричневого (идеальный цвет при обычной эксплуатации мотоцикла).
2. Убедитесь в том, что все свечи двигателя имеют одинаковый цвет.

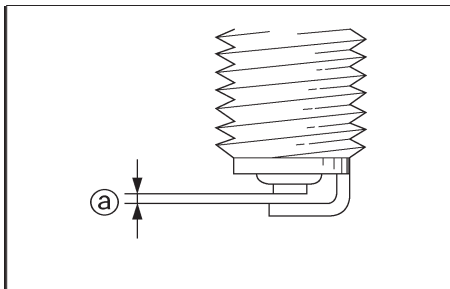
ПРИМЕЧАНИЕ:

Если какая-либо из свечей заметно отличается по цвету, это может свидетельствовать о неисправности двигателя. Не пытайтесь проводить такую диагностику самостоятельно. Лучше поручите дилеру фирмы «Ямаха» проверить мотоцикл.

3. Проверьте, не видны ли следы эрозии электродов и нагара или других отложений на свечах и заменяйте их, если необходимо.

Рекомендуемые свечи зажигания:

DPR8EA(NGK) или X24EPR-U9 (DENSO)



а. Зазор между электродами свечи зажигания

Как установить свечу зажигания

1. Измерьте зазор между электродами свечи при помощи проволочного щупа и, если необходимо, установите требуемую величину зазора.

Зазор между электродами
свечи зажигания :
0,8 - 0,9 мм

2. Очистьте поверхность уплотнительного кольца свечи и поверхность, на которую он устанавливается, и удалите все загрязнения с резьбовой части свечи.
3. Заверните свечу при помощи свечного ключа, а затем затяните ее с требуемым моментом.

Момент затяжки :
Свеча зажигания :
18 Н·м (1,8 кгс·м)

ПРИМЕЧАНИЕ:

Если при установке свечи у Вас нет динамометрического ключа, хорошим приближением требуемого момента затяжки является затягивание на 1/4-1/2 оборота после заворачивания от руки. Однако, свечу следует затянуть с требуемым моментом при первой возможности.

4. Установите наконечник свечи.

EAU04623

Масло в двигателе и патрон масляного фильтра

Уровень масла в двигателе необходимо проверять перед каждой поездкой. Кроме того, масло в двигателе и патрон масляного фильтра необходимо заменять через интервалы, указанные в таблице периодических технических обслуживаний и смазывания.

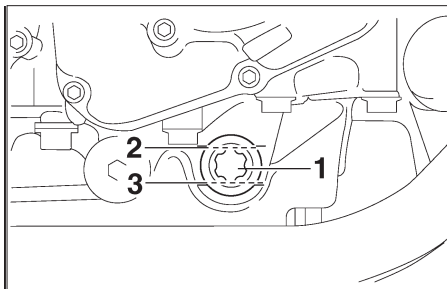
Как проверить уровень масла в двигателе

1. Поставьте мотоцикл на центральную подставку.

ПРИМЕЧАНИЕ :

Следите за тем, чтобы мотоцикл стоял совершенно ровно. Даже небольшой наклон в сторону может давать неверные показания.

2. Запустите двигатель, прогрейте его в течение нескольких минут, а затем остановите его.



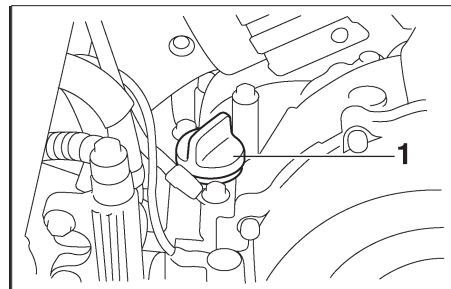
1. Смотровое окно для проверки уровня масла в двигателе
2. Отметка максимального уровня
3. Отметка минимального уровня

3. Подождите несколько минут, пока масло осядет, а затем проверьте уровень масла через смотровое окно, расположенное в нижней правой части картера.

ПРИМЕЧАНИЕ :

Масло должно находиться между отметками максимального и минимального уровня.

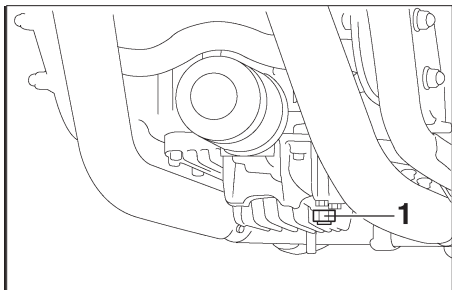
4. Если масло находится ниже отметки минимального уровня, долейте масло рекомендованного типа до требуемого уровня.



1. Пробка маслоналивного отверстия двигателя

Как заменять масло в двигателе (с заменой патрона масляного фильтра или без нее)

1. Запустите двигатель, прогрейте его в течение нескольких минут, а затем остановите его.
2. Установите под двигатель поддон для сбора сливаемого масла.

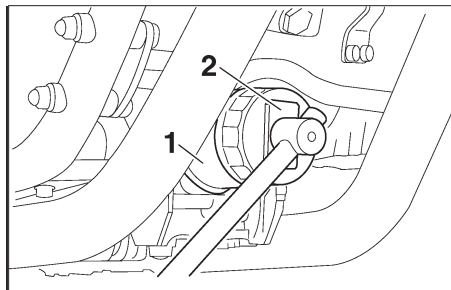


1. Пробка отверстия для слива масла из двигателя

3. Слейте масло из двигателя, сняв крышку наливной масляной горловины и вывернув пробку сливного отверстия.

ПРИМЕЧАНИЕ : _____

Если патрон масляного фильтра не заменяется, пропустите шаги 4-6.

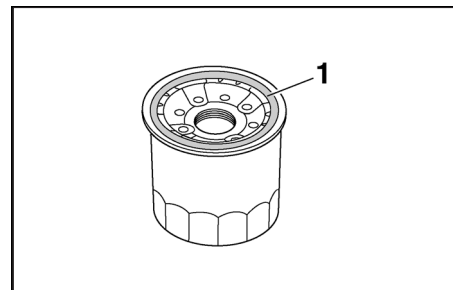


1. Патрон масляного фильтра
2. Ключ для масляных фильтров

4. При помощи ключа для масляных фильтров снимите патрон масляного фильтра.

ПРИМЕЧАНИЕ : _____

Ключ для масляных фильтров можно приобрести у дилера фирмы "Ямаха".

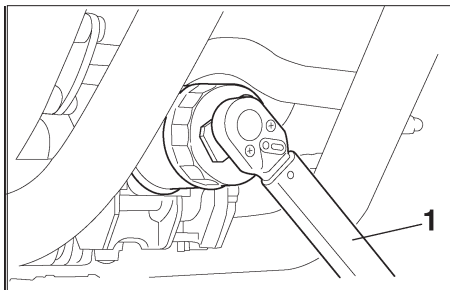


1. Уплотнительное кольцо

5. Нанесите тонкий слой моторного масла на уплотнительное кольцо нового патрона масляного фильтра.

ПРИМЕЧАНИЕ : _____

Следите за тем, чтобы уплотнительное кольцо было правильно установлено.



1. Динамометрический ключ

6. Используя ключ для масляных фильтров, установите новый патрон масляного фильтра, а затем затяните его с требуемым моментом при помощи динамометрического ключа.

Момент затяжки:

Патрон масляного фильтра:
17 Н.м (1,7 кгс.м)

7. Заверните пробку сливного отверстия двигателя и затяните ее с требуемым моментом.

Момент затяжки:

Пробка сливного отверстия двигателя:
43 Н.м (4,3 кгс.м)

8. Залейте требуемое количество рекомендованного моторного масла, а затем установите и затяните крышку наливной горловины.

Рекомендуемое моторное масло:

См. стр. 8-1

Количество масла:

Без замены патрона масляного фильтра:

3,2 л

С заменой масляного фильтра:

3,4 л

Полное количество масла (для сухого двигателя):

4,0 л

ECA00133

ОСТОРОЖНО :

- Во избежание пробуксовывания сцепления (поскольку оно также смазывается моторным маслом) не используйте никакие химические добавки. Не используйте мас-

ла с обозначением “CD” для дизельных двигателей или масла более высокого качества, чем указано. Кроме того, не используйте масла с обозначением “ENERGY CONSERVING II” или выше.

- Не допускайте попадания в картер двигателя посторонних материалов.

9. Запустите двигатель и дайте ему поработать на холостых оборотах в течение нескольких минут, проверяя, нет ли утечек масла. При наличии утечки масла немедленно остановите двигатель и найдите причину.

ПРИМЕЧАНИЕ :

После запуска двигателя предупредительная лампа уровня масла в двигателе должна погаснуть, если количество масла достаточное.

EC000067

EAU03681

ОСТОРОЖНО : _____

Если предупреждающая лампа уровня масла мерцает или продолжает гореть, немедленно остановите двигатель и поручите дилеру фирмы Ямаха проверить мотоцикл.

10. Остановите двигатель, проверьте уровень масла и доведите его до нормы, если необходимо.

Масло в картере главной передачи

Проверять, нет ли утечек масла из картера главной передачи, необходимо перед каждой поездкой. При обнаружении утечки поручите дилеру фирмы “Ямаха” осмотреть и отремонтировать мотоцикл. Кроме того, масло в картере главной передачи необходимо заменять, как указано ниже, через интервалы времени, приведенные в таблице периодических технических обслуживаний и смазывания.

EW000066

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ _____

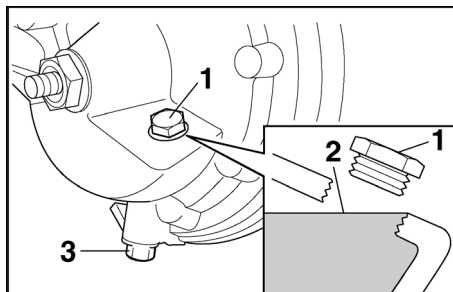
- Не допускайте попадания посторонних материалов в картер главной передачи.
- Следите за тем, чтобы масло не попадало на шину и на диск колеса.

Как проверить уровень масл в картере главной передачи

1. Поставьте мотоцикл на центральную подставку.

ПРИМЕЧАНИЕ : _____

- Уровень масла в картере главной передачи следует проверять при холодном двигателе.
- Следите за тем, чтобы при проверке уровня масла мотоцикл стоял совершенно ровно. Даже небольшой наклон в сторону может вести к ошибочным показаниям.



1. Пробка маслоналивного отверстия картера главной передачи
2. Требуемый уровень масла
3. Пробка сливного отверстия картера главной передачи

2. Выверните пробку маслоналивного отверстия и проверьте уровень масла в картере главной передачи.

ПРИМЕЧАНИЕ : _____
Масло должно находиться на уровне кромки маслоналивного отверстия.

3. Если масло находится ниже кромки маслоналивного отверстия, долейте масло рекомендованного типа и доведите уровень до нормы.

Как заменить масло в картере главной передачи

1. Установите под картер главной передачи поддон для сбора отработанного масла.
2. Выверните пробку маслоналивного отверстия и пробку сливного отверстия и слейте масло из картера главной передачи.
3. Установите пробку сливного отверстия и затяните ее с требуемым моментом.

Момент затяжки: Пробка сливного отверстия картера главной передачи:
23 Н.м (2,3 кгс.м, 17 футо-фунтов)

4. Залейте рекомендованное масло до кромки маслоналивного отверстия.

Рекомендуемое масло для главной передачи:

Масло для гипоидных передач SAE 80 (API GL4) или многоцелевое масло для гипоидных передач SAE 80W-90

Количество масла:

0,2 л (0,18 имперской кварты, 0,21 кварты США)

ПРИМЕЧАНИЕ : _____
Масло GL4 является высококачественным. Допустимо также использование масел GL5 и GL6.

5. Установите и затяните пробку маслоналивного отверстия.
6. Проверьте, нет ли утечек масла из картера главной передачи. Если есть утечка, установите причину.

EAU04868

Охлаждающая жидкость

Уровень охлаждающей жидкости необходимо проверять перед каждой поездкой. Кроме того, охлаждающую жидкость необходимо заменять через интервалы времени, указанные в таблице периодических технических обслуживания и смазывания.

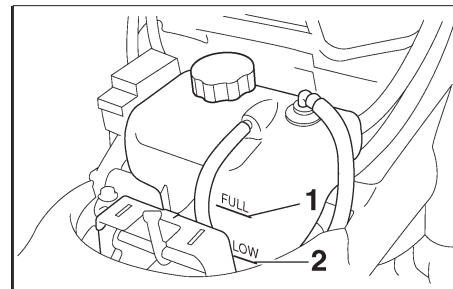
Как проверить уровень охлаждающей жидкости

1. Поставьте мотоцикл на центральную подставку и удерживайте его в вертикальном положении.
2. Снимите щиток А. (Описание операций снятия и установки щитка приведено на стр. 6-10.)

ПРИМЕЧАНИЕ :

- Уровень охлаждающей жидкости необходимо проверять при холодном двигателе, поскольку уровень изменяется по мере нагревания.

- Следите за тем, чтобы при проверке уровня охлаждающей жидкости мотоцикл стоял вертикально. Даже небольшой наклон в сторону может вести к ошибочным показаниям.



1. Отметка максимального уровня

2. Отметка минимального уровня

3. Проверьте уровень охлаждающей жидкости в бачке.

ПРИМЕЧАНИЕ :

Охлаждающая жидкость должна находиться между отметками максимального и минимального уровня.

4. Если охлаждающая жидкость находится на отметке минимального уровня или ниже нее, снимите крышку бачка и долейте охлаждающую жидкость до отметки максимального уровня.

5. Установите на место крышку бачка и щиток.

Емкость бачка для охлаждающей жидкости (до отметки максимального уровня):
0,3 л (0,26 имперской кварты, 0,32 кварты США)

EC000080

ОСТОРОЖНО :

- При отсутствии специальной охлаждающей жидкости вместо нее можно использовать дистиллированную или мягкую водопроводную воду. Не используйте жесткую или соленую воду, поскольку это вредно для двигателя.
- Если вместо охлаждающей жидкости используется вода, заменяйте ее специальной охлаждающей жидкостью при первой возможности, в противном случае достаточное охлаждение двигателя не будет обеспечено, а система охлаждения не будет защи-

щена от замерзания и коррозии.

- Если в охлаждающую жидкость была добавлена вода, обращайтесь к дилеру фирмы “Ямаха” как можно скорее для проверки содержания антифриза в охлаждающей жидкости, поскольку при этом эффективность охлаждающей жидкости снижается.

EW000067

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не снимайте крышку радиатора, пока двигатель горячий.

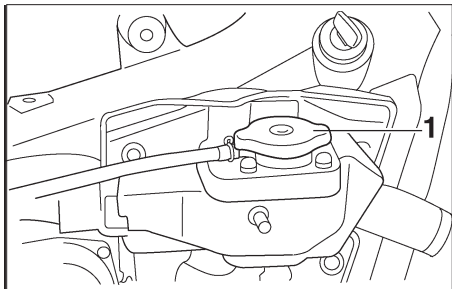
ПРИМЕЧАНИЕ :

- Вентилятор радиатора включается и выключается автоматически в зависимости от температуры охлаждающей жидкости в радиаторе.
- Если двигатель перегревается, см стр. 6-54, где приведены дальнейшие инструкции.

EAU04865

Как заменить охлаждающую жидкость

1. Поставьте мотоцикл на центральную подставку и дайте двигателю остыть, если это необходимо.
2. Снимите щиток А и панель А. (Описание операций снятия и установки панели и щитка приведены на стр. 6-10 и 6-11.)
3. Подставьте под двигатель емкость для сбора сливаемой охлаждающей жидкости.



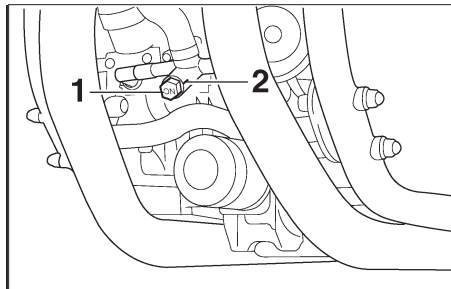
1. Крышка радиатора

4. Снимите крышку радиатора.

EW000067

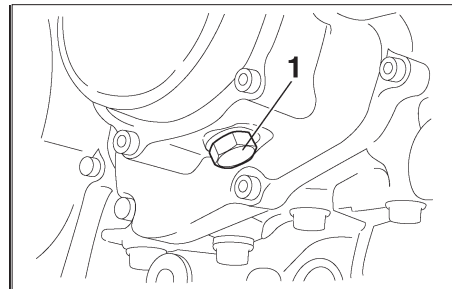
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не снимайте крышку радиатора, пока двигатель горячий.



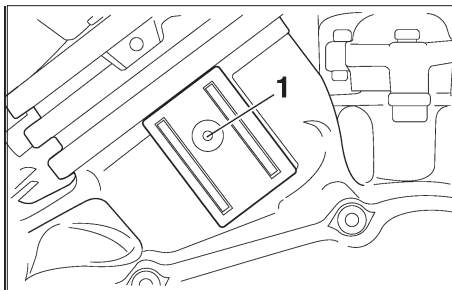
1. Краник для слива охлаждающей жидкости
2. Индикатор положения

5. Поверните краник для слива охлаждающей жидкости в положение "ON" ("ОТКРЫТ").



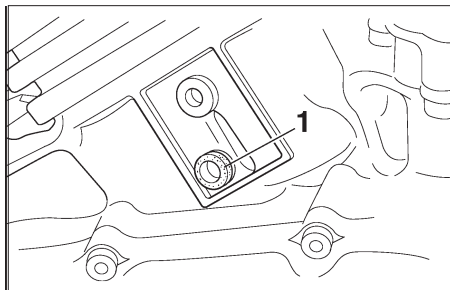
1. Сливная пробка насоса системы охлаждения

6. Выверните сливную пробку насоса системы охлаждения и слейте охлаждающую жидкость из корпуса насоса.



1. Винт (4 шт.)

7. Отверните винты и снимите крышки сливных пробок цилиндров на наружной стороне блоков цилиндров.



1. Резиновая пробка отверстия для слива охлаждающей жидкости (4 шт.)

8. Выньте резиновые пробки сливных отверстий и слейте охлаждающую жидкость из двигателя.
9. После того, как охлаждающая жидкость будет полностью слита, тщательно промойте систему охлаждения чистой водопроводной водой.
10. Установите пробку сливного отверстия насоса системы охлаждения и затяните ее с требуемым моментом.

ПРИМЕЧАНИЕ : _____
Проверьте, не повреждена ли шайба, и замените ее, если необходимо.

Момент затяжки:

Пробка сливного отверстия насоса системы охлаждения:
43 Н.м (4,3 кгс.м, 31 футо-фунт)

11. Установите резиновые пробки сливных отверстий и установите крышки пробок сливных отверстий цилиндров.

ПРИМЕЧАНИЕ : _____
Проверьте, не повреждены ли резиновые пробки и замените их, если необходимо.

12. Поверните краник для слива охлаждающей жидкости в положение "OFF" ("ЗАКРЫТ").
13. Залейте в бачок рекомендованную охлаждающую жидкость до отметки максимального уровня и установите крышку бачка.
14. Залейте в радиатор рекомендованную охлаждающую жидкость до его заполнения.

Соотношение антифриз/вода:
1 : 1

Рекомендуемый антифриз:
Высококачественный антифриз на основе этиленгликоля, содержащий антикоррозионные присадки для алюминиевых двигателей. Количество охлаждающей жидкости:

Общее количество:

3,05 л (2,68 имперской
кварты, 3,22 кварты США)
Емкость расширительного
бачка(до отметки макси-
мального уровня):

0,3 л (0,26 имперской квар-
ты, 0,32 кварты США)

EC000080

ОСТОРОЖНО :

- При отсутствии специальной охлаждающей жидкости вместо нее можно использовать дистиллированную или мягкую водопроводную воду. Не используйте жесткую или соленую воду, поскольку это

вредно для двигателя.

- Если вместо охлаждающей жидкости используется вода, заменяйте ее специальной охлаждающей жидкостью при первой возможности, в противном случае достаточное охлаждение двигателя не будет обеспечено, а система охлаждения не будет защищена от замерзания и коррозии.
- Если в охлаждающую жидкость была добавлена вода, обращайтесь к дилеру фирмы “Ямаха” как можно скорее для проверки содержания антифриза в охлаждающей жидкости, поскольку при этом эффективность охлаждающей жидкости снижается.

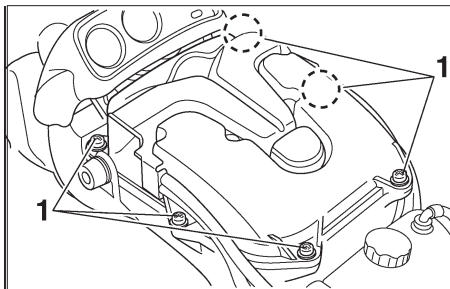
15. Установите крышку радиатора на место, запустите двигатель, дайте ему поработать на холостых оборотах несколько минут, а затем остановите его.

16. Откройте крышку радиатора и проверьте уровень охлаждающей жидкости в нем. Если необходимо, долейте охлаждающую жидкость до полного заполнения радиатора и установите крышку радиатора на место.

17. Проверьте уровень охлаждающей жидкости в бачке. Если необходимо, снимите крышку бачка, долейте охлаждающую жидкость до отметки максимального уровня и установите крышку бачка на место.

18. Запустите двигатель и проверьте, нет ли утечек охлаждающей жидкости. Если есть утечка, поручите дилеру фирмы “Ямаха” проверить систему охлаждения мотоцикла.

19. Установите щиток и панель.



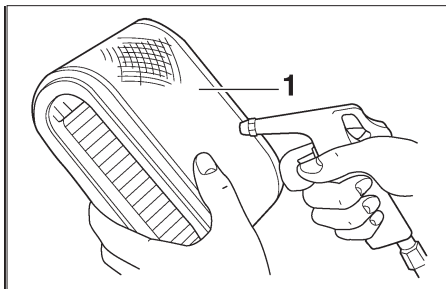
1. Винт (6 шт.)

EAU01662*

Чистка фильтрующего элемента воздушного фильтра

Фильтрующий элемент воздушного фильтра необходимо очищать через интервалы времени, указанные в таблице периодических технических обслуживаний и смазывания. При езде по особо влажной или запыленной местности его следует очищать чаще.

1. Снимите щиток А. (Описание операций снятия и установки щитка приведено на стр. 6-10.)
2. Снимите крышку корпуса воздушного фильтра, вывернув винты.



1. Фильтрующий элемент воздушного фильтра

3. Извлеките фильтрующий элемент воздушного фильтра.
4. Слегка постучите по фильтрующему элементу для того, чтобы удалить основную часть пыли и грязи. Удалите оставшиеся загрязнения сжатым воздухом, как показано на рисунке. Если элемент имеет повреждения, замените его.
5. Установите фильтрующий элемент в корпус воздушного фильтра.

ОСТОРОЖНО :

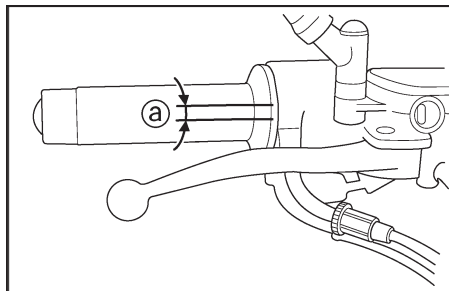
- Следите за тем, чтобы фильтрующий элемент был правильно установлен в корпус.
- Ни в коем случае нельзя эксплуатировать двигатель без фильтрующего элемента воздушного фильтра, т. к. это ведет к быстрому износу поршней и /или цилиндров.

6. Установите крышку корпуса воздушного фильтра и закрепите ее винтами.
7. Установите щиток.

EAU00628

Регулировка карбюраторов

Карбюраторы являются важной частью двигателя и системы контроля вредных выбросов и нуждаются в очень сложных регулировках. Поэтому все регулировки карбюраторов следует поручать дилеру фирмы “Ямаха”, обладающему необходимыми профессиональными знаниями и опытом.



а. Свободный ход

EAU00635

Регулировка свободного хода троса дроссельной заслонки

Величина свободного хода троса дроссельной заслонки, измеренная на рукоятке, должна составлять 3-5 мм.

Периодически проверяйте величину свободного хода троса дроссельной заслонки и, если необходимо, поручайте эту регулировку дилеру фирмы Ямаха.

EAU00637

Регулировка зазоров клапанного механизма

Величина зазоров в клапанном механизме изменяется в процессе эксплуатации, что ведет к изменению состава воздушно-топливной смеси и/или к шумности работы двигателя. Для предотвращения этого дилер фирмы Ямаха должен производить эту регулировку через интервалы времени, указанные в таблице периодических технических обслуживания и смазываний.

EAU04863

Шины

Для сохранения наилучших эксплуатационных качеств, продления срока службы и обеспечения безопасной эксплуатации Вашего мотоцикла обратите внимание на следующие рекомендации, относящиеся к указанным шинам.

Давление воздуха в шинах

Давление воздуха в шинах необходимо проверять и, если необходимо, доводить до нормы перед каждой поездкой.

EW000082

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Давление воздуха следует проверять и доводить до нормы на холодных шинах (т. е. когда температура шин равна температуре окружающего воздуха).
- Давление воздуха должно соответствовать скорости движения и суммарной массе водителя, пассажира, багажа и вспомогательного оборудования, разрешенного для этой модели.

Давление воздуха (для холодных шин)		
Нагрузка*	Передняя	Задняя
До 90 кг	225кПа(2,25кгс/см²,33 фунта/дюйм²)	225кПа(2,25кгс/см²,33 фунта/дюйм²)
90 кг-максимум	225кПа(2,25кгс/см²,33 фунта/дюйм²)	250кПа(2,50кгс/см²,36 фунта/дюйм²)
Езда с высокими скоростями	225кПа(2,25кгс/см²,33 фунта/дюйм²)	250кПа(2,50кгс/см²,36 фунта/дюйм²)
Максимальная нагрузка*	216 кг (476 фунтов)	

* Суммарная масса водителя, пассажира, багажа и вспомогательного оборудования

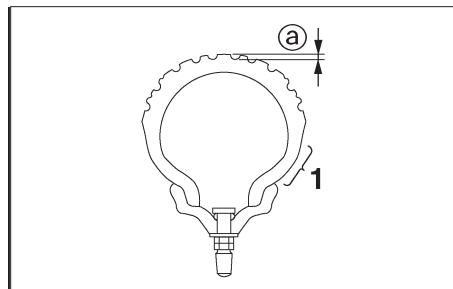
EW000083

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Правильная нагрузка Вашего мотоцикла существенно влияет на управляемость, тормозной путь, эксплуатационные характеристики и на безопасность Вашего мотоцикла. Не перевозите плохо закрепленные предметы, которые могут сместиться во время движения. Надежно закрепляйте самые тяжелые предметы ближе к центру мотоцикла и равномерно распределяйте груз по обе его стороны.

Регулируйте давление воздуха в шинах в зависимости от нагрузки.

НЕ ДОПУСКАЙТЕ ПЕРЕГРУЗКИ МОТОЦИКЛА ! Следите за тем, чтобы суммарная масса водителя, пассажира, груза и дополнительного оборудования не превышала указанной максимальной грузоподъемности мотоцикла. Эксплуатация перегруженного мотоцикла может вести к повреждению шин, потере управляемости и к тяжелым травмам.



1. Боковая стенка шины
а. Глубина рисунка протектора

Осмотр шин

Шины необходимо проверять перед каждой поездкой. Если глубина рисунка протектора по центру беговой дорожки достигла предельно допустимой величины, если в шину попал гвоздь или осколок стекла или если на боковых стенках шины появились трещины, немедленно поручите дилеру фирмы “Ямаха” заменить такую шину.

EW000078

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Передняя и задняя шины должны быть одной и той же фирмы и одной и той же конструкции, иначе характеристики управляемости мотоцикла не могут быть гарантированы.
- После многочисленных испытаний только перечисленные ниже шины были рекомендованы фирмой Yamaha Motor Co., Ltd. для этой модели мотоцикла.

Минимальная глубина протектора (передней и задней шины)	1,0 мм
--	--------

ПРИМЕЧАНИЕ: Требования к предельно допустимой глубине рисунка протектора могут быть разными в разных странах. Всегда соблюдайте правила своей страны.

ПЕРЕДНЯЯ

Фирма-изготовитель	Размер	Модель
Bridgestone	110/90-18 61V	G525AW
	110/90-18 M/C 61V	
Dunlop	110/90-18 61V	F20
	110/90-18 M/C 61V	

ЗАДНЯЯ

Фирма-изготовитель	Размер	Модель
Bridgestone	150/90-15 M/C 74V	G526BW
Dunlop	150/90-15 M/C 74V	K525

EAU00684

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

На этом мотоцикле установлены сверхвысокоскоростные шины. Обратите внимание на следующие замечания для того, чтобы использовать эти шины наиболее эффективно.

- Используйте для замены только указанные шины. С другими шинами может существовать опасность разрыва при движении на очень высоких скоростях.
- Совершенно новые шины могут иметь недостаточное сцепление с некоторыми дорожными покрытиями до тех пор, пока они "не обкатаются". Поэтому после установки новой шины рекомендуется перед поездками с очень высокими скоростями проехать около 100 км осторожно.
- Перед движением с очень высокими скоростями необходимо прогреть шины.

- Всегда устанавливайте давление в шинах, соответствующее условиям эксплуатации.

EAU00689

Литые диски колес

Для сохранения наилучших эксплуатационных качеств, продления срока службы и обеспечения безопасной эксплуатации Вашего мотоцикла обратите внимание на следующие рекомендации, относящиеся к указанным дискам колес.

- Проверяйте, нет ли на ободах дисков трещин, изгибов, короблений или повреждений, перед каждой поездкой. При обнаружении любых повреждений поручайте дилеру фирмы "Ямаха" заменить такой диск. Не пытайтесь самостоятельно исправлять даже самые мелкие повреждения. Деформированные диски или диски с трещинами подлежат обязательной замене.
- Колесо следует балансировать каждый раз после замены шины или диска. Дисбаланс колес ведет к ухудшению эксплуатационных качеств, характеристик управ-

ляемости и сокращает срок службы шин.

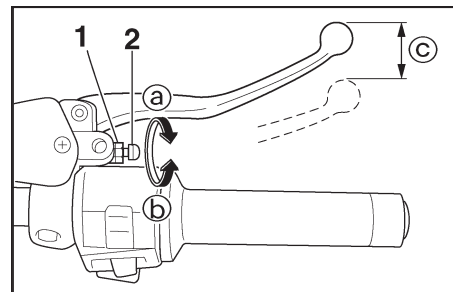
- После замены шины ездите какое-то время с умеренными скоростями, т. к. новую шину необходимо “обкатать” для достижения ее оптимальных характеристик.
- После ремонта или замены шины затягивайте гайку и контргайку стержня воздушного вентиля с требуемыми моментами.

Момент затяжки: Гайка стержня воздушного вентиля:
1,6 Н.м (0,16 кгс.м, 1,2 футо-фунта)
Контргайка стержня воздушного вентиля:
1,6 Н.м (0,16 кгс.м, 1,2 футо-фунта)

EAU00695

Свободный ход рычага сцепления

Поскольку эта модель оборудована гидравлическим приводом сцепления, в регулировке свободного хода рычага сцепления нет необходимости. Однако, необходимо проверять уровень гидравлической жидкости и отсутствие утечек. Если свободный ход рычага сцепления становится слишком большим, а переключение передач происходит со скрежетом или сцепление пробуксовывает, что ведет к вялому ускорению, это может свидетельствовать о наличии воздуха в гидравлической системе сцепления. Если в гидравлический привод сцепления попал воздух, поручите дилеру фирмы “Ямаха” удалить его из системы прежде, чем продолжить эксплуатацию мотоцикла.



1. Контргайка
2. Штуцер регулировки свободного хода рычага тормоза
- с. Свободный ход рычага тормоза

EAU00696

Регулировка свободного хода рычага сцепления

Величина свободного хода рычага тормоза должна составлять 2-5 мм, как показано на рисунке. Периодически проверяйте величину свободного хода рычага тормоза и, если необходимо, регулируйте ее следующим образом :

1. Ослабьте контргайку на рычаге тормоза.
2. Для того, чтобы увеличить свободный ход рычага тормоза, вращайте регулировочный штуцер в направлении (a).

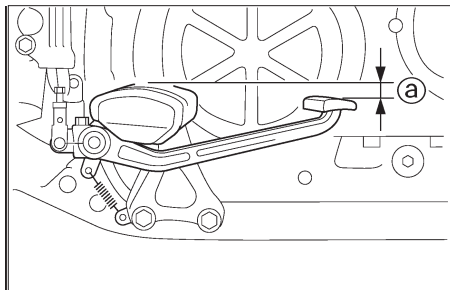
Для того, чтобы уменьшить свободный ход рычага тормоза, вращайте регулировочный штуцер в направлении (b).

3. Затяните контргайку.

EW000099

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- После регулировки свободного хода рычага тормоза проверьте величину свободного хода и убедитесь в том, что тормоз срабатывает нормально.
- Ощущение мягкости или вязкости перемещения рычага тормоза может свидетельствовать о наличии воздуха в гидравлической системе. Если в гидравлической системе присутствует воздух, поручите дилеру фирмы "Ямаха" удалить воздух из системы прежде, чем продолжить эксплуатацию мотоцикла. Воздух в гидравлической системе ухудшает эффективность торможения, что может вести к потере управления и к аварии.



а. Расстояние между педалью тормоза и подножкой

EAU00712

Регулировка положения педали тормоза

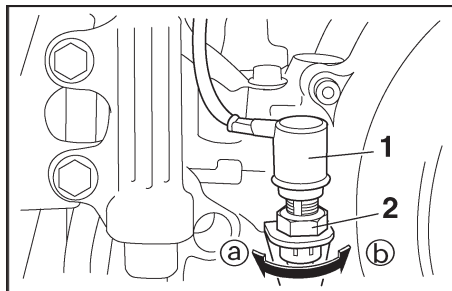
Верхняя часть педали должна находиться примерно на 20 мм ниже верхней части подножки, как показано на рисунке. Периодически проверяйте положение педали тормоза и, если необходимо, поручайте дилеру фирмы Ямаха ее регулировку.

EW000109

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ощущение мягкости или вязкости перемещения педали тормоза может свидетельствовать о наличии воздуха в гидравлической системе. Если в гидравлической

системе присутствует воздух, поручите дилеру фирмы Ямаха удалить воздух из системы прежде, чем продолжить эксплуатацию мотоцикла. Воздух в гидравлической системе ухудшает эффективность торможения, что может вести к потере управления и к аварии.



1. Выключатель стоп-сигнала
2. Регулировочная гайка

EAU00713

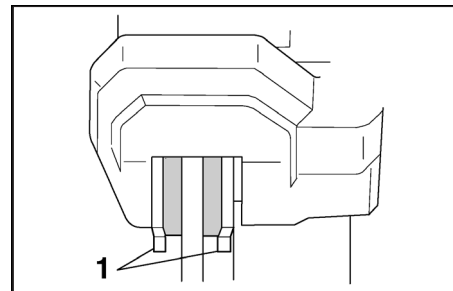
Регулировка выключателя стоп-сигнала на заднем тормозе

6

Выключатель стоп-сигнала на заднем тормозе, который приводится в действие педалью тормоза, считается отрегулированным правильно, если стоп-сигнал загорается перед самым началом тормозного действия. Если необходимо, отрегулируйте выключатель стоп-сигнала следующим образом:

Удерживая выключатель стоп-сигнала на месте, вращайте регулировочную гайку. Для того, чтобы стоп-сигнал загорался

раньше, вращайте регулировочную гайку в направлении (a). Чтобы стоп-сигнал загорался позже, вращайте регулировочную гайку в направлении (b).



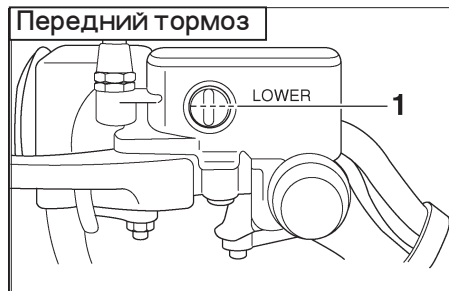
1. Индикатор износа тормозных накладок

EAU00715

Проверка передних и задних тормозных колодок

Износ передних и задних тормозных накладок следует проверять через интервалы времени, указанные в таблице периодических технических обслуживаний и смазывания. Все тормозные колодки оборудованы индикаторами износа тормозных накладок, которые позволяют определять износ накладок без разборки тормозов. Для того, чтобы проверить износ тормозной накладки, определите положение индикатора износа при включении тормоза. Если на-

кладка изношена настолько, что индикатор износа почти касается тормозного диска, поручите дилеру фирмы “Ямаха” заменить комплект тормозных колодок.



1. Отметка минимального уровня

EAU04169

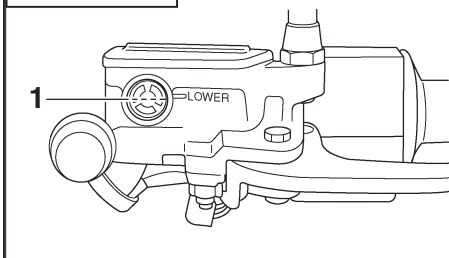
Проверка уровня жидкости в тормозах и в сцеплении

Недостаточное количество жидкости может вести к проникновению воздуха в гидравлическую систему тормозов или сцепления, ведущему к снижению эффективности их работы.

Перед поездкой проверяйте, находится ли жидкость выше отметки минимального уровня, и доливайте жидкость, если необходимо. Снижение уровня тормозной жидкости может свидетельствовать об износе тормозных накладок

и/или наличии утечек в гидравлической системе тормозов. Если уровень тормозной жидкости низкий, обязательно проверьте, не изношены ли тормозные накладки и нет ли утечек в тормозной системе.

Сцепление



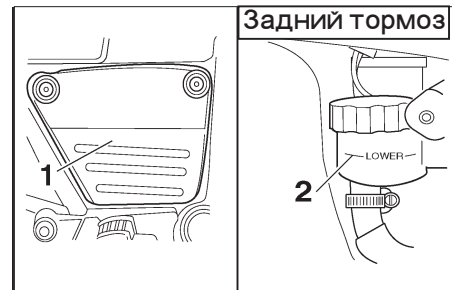
1. Отметка минимального уровня

ПРИМЕЧАНИЕ :

Бачок с тормозной жидкостью для заднего тормоза расположен за панелью А. (Описание операций снятия и установки панели приведено на стр. 6-11.)

чае резиновые уплотнения могут потерять свои свойства, что ведет к утечкам тормозной жидкости и ухудшению эффективности работы тормозов или сцепления.

Рекомендуемая тормозная жидкость: DOT 4



1. Панель В

2. Отметка минимального уровня

Соблюдайте следующие меры предосторожности:

- При проверке уровня жидкости верхняя плоскость бачка гидравлической системы тормозов или сцепления должна быть горизонтальной.
- Используйте только рекомендованную тормозную жидкость, в противном слу-

- Доливайте ту же самую тормозную жидкость. Смешивание разных жидкостей может вести к нежелательным химическим реакциям и к снижению эффективности работы тормозов или сцепления.
- Мембрана в бачках гидравлических систем тормозов и сцепления деформируется под воздействием отрицательного давления при слишком большом снижении уровня жидкости. Обязательно восстанавливайте форму мембран перед установкой их в бачки.

- Следите за тем, чтобы во время пополнения в бачки тормозов и сцепления не попала вода. Вода существенно понижает точку кипения тормозной жидкости, что может вести к образованию паровых пробок.
- Тормозная жидкость может разъедать окрашенные поверхности и пластиковые детали. Немедленно вытирайте всю пролитую тормозную жидкость.
- По мере износа тормозных накладок происходит естественное постепенное понижение уровня тормозной жидкости. Однако, если произошло резкое снижение уровня жидкости, поручите дилеру фирмы “Ямаха” установить причину.

Замена жидкости в гидравлических системах тормозов и сцепления

Поручайте дилеру фирмы “Ямаха” заменять жидкость в приводах тормозов и сцепления через интервалы времени, указанные в ПРИМЕЧАНИИ к таблице периодических технических обслуживаний и смазывания. Кроме того, заменяйте манжеты главных цилиндров тормозов и сцепления и тормозных скоб, а также шланги тормозов и сцепления через указанные ниже интервалы времени или при обнаружении их повреждений или утечек.

- Манжеты: Заменяйте каждые два года.
- Шланги тормозов и сцепления: Заменяйте каждые четыре года.

EAU03984

Проверка и смазывание тросов

Работу всех тросов управления и их состояние следует проверять перед каждой поездкой и тросы и их наконечники следует смазывать, если необходимо. Если какой-либо из тросов имеет повреждения или не перемещается плавно, поручите дилеру фирмы “Ямаха” проверить или заменить его.

Рекомендуемая смазка: Смазка для цепей и тросов фирмы “Ямаха” или моторное масло SAE 10W-30 (API SE)

EW000111

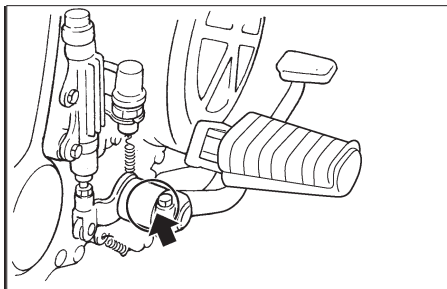
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Повреждение наружной оболочки троса может вести к образованию ржавчины на центральной жиле, мешающему ее плавному перемещению. Во избежание опасных ситуаций заменяйте поврежденные тросы при первой возможности.

EAU04034

Проверка и смазывание рукоятки и троса дроссельной заслонки

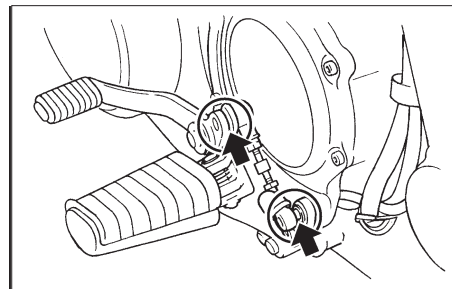
Работу рукоятки привода дроссельной заслонки следует проверять перед каждой поездкой. Кроме того, трос следует смазывать или заменять через интервалы времени, указанные в таблице периодических технических обслуживаний и смазываний.



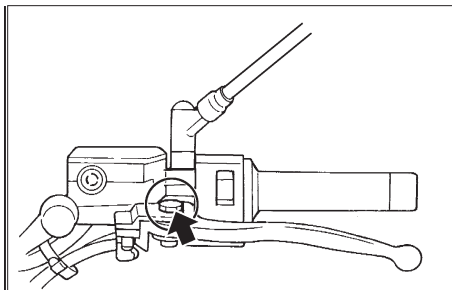
EAU03370

Проверка и смазывание педалей тормоза и переключателя передач

Работу педалей тормоза и переключателя передач необходимо проверять перед каждой поездкой и оси вращения педалей следует смазывать по мере необходимости.



Рекомендуемая смазка :
Консистентная смазка на
основе литиевого мыла
(универсальная смазка)



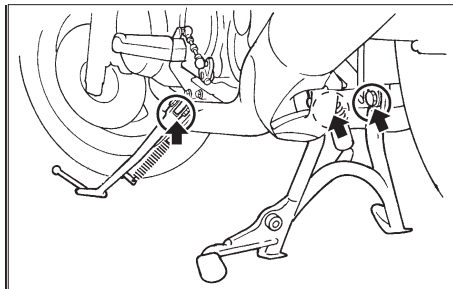
EAU03164

Проверка и смазывание рычагов тормоза и сцепления

Работу рычагов тормоза и сцепления необходимо проверять перед каждой поездкой и оси вращения рычагов следует смазывать по мере необходимости.

Рекомендуемая смазка :

Консистентная смазка на
основе литиевого мыла
(универсальная смазка)



EAU03371

Проверка и смазывание центральной и боковой подставки

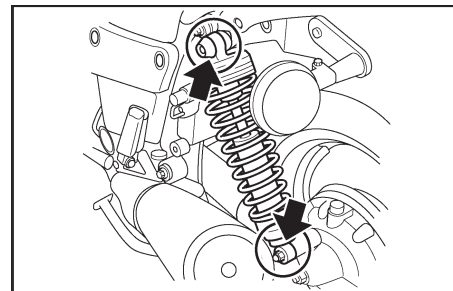
Работу центральной и боковой подставки следует проверять перед каждой поездкой, а оси вращения и места контакта “металл-по-металлу” следует смазывать по мере необходимости.

EW000114

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если центральная или боковая подставка не перемещается плавно вверх и вниз, то обращайтесь к дилеру фирмы Ямаха по поводу их проверки или ремонта.

Рекомендуемая смазка :
Консистентная смазка на основе литиевого мыла
(универсальная смазка)



EAU04282

Смазывание задней подвески

Точки вращения задней подвески необходимо смазывать через интервалы времени, указанные в таблице периодических технических обслуживаний и смазывания.

Рекомендуемая смазка:
Консистентная смазка на основе литиевого мыла

EAU02939

Проверка передней вилки

Проверка состояния и работы передней вилки должна проводиться через интервалы времени, указанные в таблице периодических технических обслуживаний и смазываний, следующим образом :

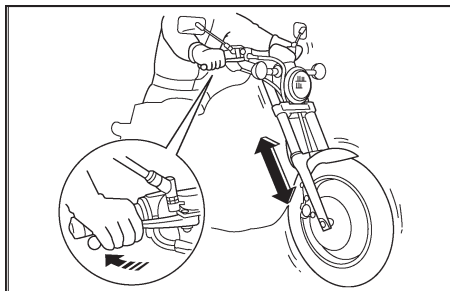
Как проверить состояние

EW000115

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Надежно установите мотоцикл так, чтобы исключить опасность его падения.

Проверьте, нет ли на внутренних трубах царапин, повреждений и больших утечек масла.



Как проверить работу

1. Установите мотоцикл на горизонтальную площадку и удерживайте его в вертикальном положении.
2. Нажав на ручной тормоз, сильно надавите на рукоятки руля несколько раз и убедитесь в том, что передняя вилка сжимается и выдвигается обратно без заеданий.

EC000098

ОСТОРОЖНО :

Если обнаружены какие-либо неисправности или если вилка не перемещается плавно, обращайтесь к дилеру фирмы Ямаха по поводу ее проверки или ремонта.

EAU00794

Проверка руля

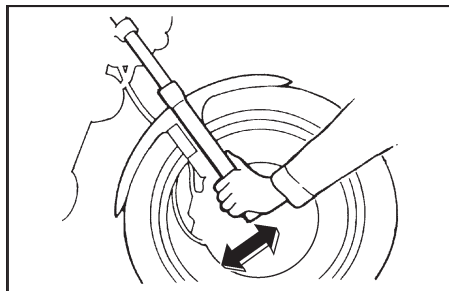
Износ или люфт подшипников руля могут представлять опасность. Поэтому проверку работы руля необходимо проводить через интервалы времени, указанные в таблице периодических технических обслуживаний и смазываний, следующим образом :

1. Установите под двигатель опору для того, чтобы вывесить переднее колесо над землей.

EW000115

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Надежно установите мотоцикл так, чтобы исключить опасность его падения.

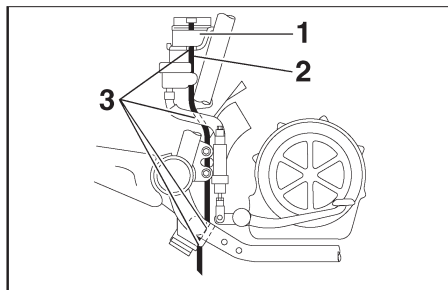


2. Возьмитесь за нижние концы стоек передней вилки и постарайтесь сдвинуть их вперед и назад. Если ощущается даже незначительный люфт, обращайтесь к дилеру фирмы Ямаха по поводу проверки или ремонта руля.

EAU01144

Проверка подшипников колес

Проверка подшипников переднего и заднего колеса должна проводиться через интервалы времени, указанные в таблице периодических технических обслуживаний и смазываний. Если ступица колеса имеет люфт или если колесо не вращается плавно, обращайтесь к дилеру фирмы Ямаха по поводу проверки подшипников колес.

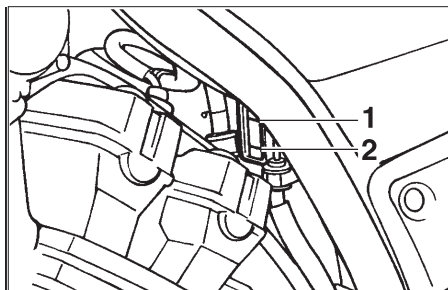


1. Аккумуляторная батарея
2. Вентиляционный шланг батареи
3. Проходная направляющая троса

EAU04864

Аккумуляторная батарея

Без надлежащего ухода аккумуляторная батарея быстро корродирует и разряжается. Уровень электролита, соединения проводов и прокладку вентиляционного шланга следует проверять через интервалы времени, указанные в таблице периодических технических обслуживаний и смазывания.



1. Отметка максимального уровня
2. Отметка минимального уровня

Как проверить уровень электролита

1. Поставьте мотоцикл на центральную подставку.

ПРИМЕЧАНИЕ :

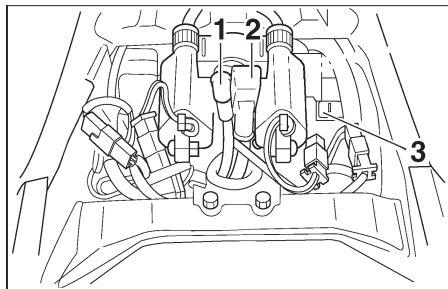
Следите за тем, чтобы при проверке уровня электролита мотоцикл стоял совершенно ровно.

2. Проверьте уровень электролита в аккумуляторной батарее.

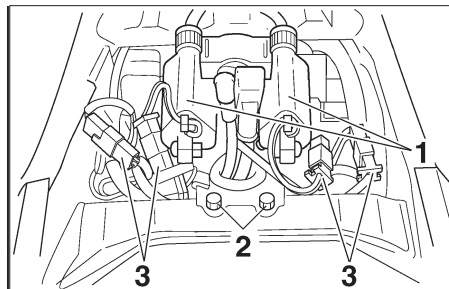
ПРИМЕЧАНИЕ :

Электролит должен находиться между отметками минимального и максимального уровня.

3. Если электролит находится на отметке минимального уровня или ниже нее, выполните указанные ниже действия.
4. Снимите сиденье водителя. (Описание операций снятия и установки сиденья водителя приведено на стр. 3-10.)



1. Провод стартера (черный)
 2. Положительный провод аккумуляторной батареи (красный)
 3. Отрицательный провод аккумуляторной батареи (черный)
5. Отсоедините отрицательный провод от вывода батареи.
 6. Отсоедините положительный провод и провод стартера от реле стартера.



1. Узел катушки зажигания (2 шт.)
 2. Болт (2 шт.)
 3. Соединитель (4 шт.)
7. Отсоедините показанные на рисунке соединители.
 8. Отверните болты и снимите узлы катушек зажигания
 9. Долейте в батарею дистиллированную воду так, чтобы довести электролит до отметки максимального уровня.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Электролит ядовит и опасен, поскольку содержит серную кислоту, которая вызывает тяжелые ожоги. Не допускайте попадания электролита на кожу, в глаза или на одежду и всегда защищайте глаза, работая рядом с аккумуляторной батареей. В случае контакта с электролитом принимайте следующие меры ПЕРВОЙ ПОМОЩИ:
 - НАРУЖНЫЕ : Промойте большим количеством воды.
 - ВНУТРЕННИЕ : Выпейте большое количество воды или молока и немедленно обращайтесь к врачу.
 - ГЛАЗА : Промывайте водой в течение 15 минут и обращайтесь за медицинской помощью как можно скорее.
- Аккумуляторные батареи выделяют взрывоопасный газ - водород. Поэтому не при-

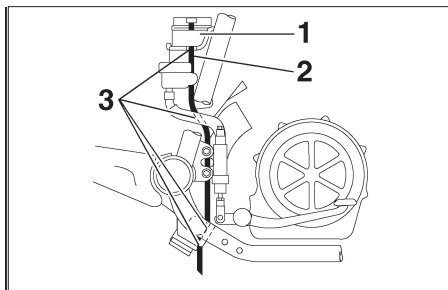
ближайтесь к аккумуляторной батарее с источниками искр, открытого пламени, зажженными сигаретами и т. п. и обеспечивайте достаточную вентиляцию при зарядке батареи в закрытых помещениях.

- **ХРАНИТЕ ЭТУ И ЛЮБЫЕ ДРУГИЕ АККУМУЛЯТОРНЫЕ БАТАРЕИ В МЕСТАХ, НЕДОСТУПНЫХ ДЛЯ ДЕТЕЙ.**

ЕС000100

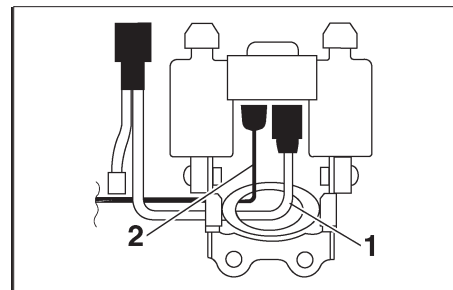
ОСТОРОЖНО :

Используйте только дистиллированную воду, поскольку водопроводная вода содержит минералы, вредные для аккумуляторной батареи.



1. Аккумуляторная батарея
2. Вентиляционный шланг батареи
3. Проходная направляющая троса

10. Проверьте и, если необходимо, поправьте прокладку вентиляционного шланга.
11. Установите узлы катушек зажигания, закрепив их болтами.



1. Положительный провод аккумуляторной батареи (красный)
 2. Провод стартера (черный)
12. Присоедините соединители.
 13. Присоедините положительный провод аккумуляторной батареи и провод стартера к реле стартера и надежно затяните их.

EW000118

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Пропустите положительный провод аккумуляторной батареи и провод стартера через отверстие в скобе катушки зажигания, как показано на рисунке. Неправильная прокладка этих проводов может вести к короткому замыканию, вызывающему отказ двига-

теля и освещения, что может стать причиной несчастного случая.

14. Присоедините и затяните клемму положительного провода на выводе батареи.
15. Установите сиденье водителя.

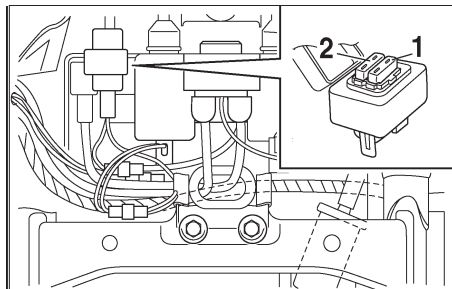
Как хранить аккумуляторную батарею

1. Если мотоцикл не будет использоваться более одного месяца, снимите аккумуляторную батарею, полностью зарядите ее, а затем поместите ее в сухое прохладное место.
2. Если батарея будет храниться более двух месяцев, проверяйте ее по крайней мере один раз в месяц и полностью заряжайте ее, если необходимо.
3. Перед установкой на мотоцикл полностью зарядите аккумуляторную батарею.
4. После установки проверьте, правильно ли присоединены провода к выводам батареи, и правильно ли проложен вентиляционный шланг, в хорошем ли он состоянии и не засорен ли он.

EC000099

ОСТОРОЖНО :

Если вентиляционный шланг расположен таким образом, что электролит или газы, выделяющиеся из батареи, попадают на раму мотоцикла, то это приведет к возникновению конструктивных и наружных повреждений рамы.



1. Главный плавкий предохранитель
2. Запасной главный предохранитель

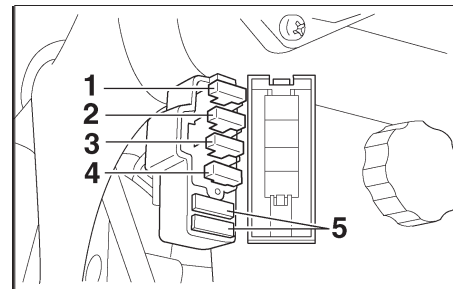
EAU01664

Замена плавких предохранителей

Коробка главного плавкого предохранителя находится под сиденьем водителя. (Описание операций снятия и установки сиденья водителя приведено на стр. 3-11.) Коробка предохранителей, которая содержит плавкие предохранители отдельных цепей, расположена за щитком А. (Описание операций снятия и установки щитка приведено на стр. 6-10.)

Если предохранитель перегорел, замените его следующим образом:

1. Установите ключ в положение "OFF" ("ВЫКЛЮЧЕНО") и выключите соответствующую электрическую цепь.
2. Выньте перегоревший предохранитель и установите новый, имеющий такой же номинальный ток срабатывания.



1. Предохранитель фары
2. Предохранитель системы сигнализации
3. Предохранитель системы зажигания
4. Предохранитель вентилятора радиатора
5. Запасной предохранитель (2 шт.)

Требуемые плавкие предохранители:

Главный предохранитель:

30 А

Предохранитель фары:

15 А

Предохранитель системы сигнализации:

10 А

Предохранитель вентилятора радиатора:

10 А

Предохранитель системы зажигания:

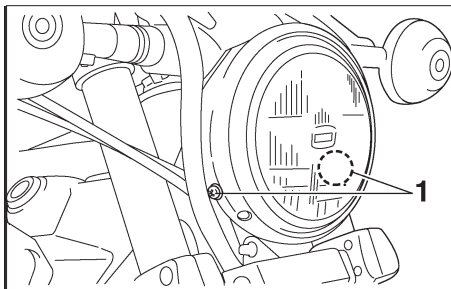
10 А

EC000103

ОСТОРОЖНО : _____

Не используйте предохранители с более высоким, чем рекомендовано, номинальным током срабатывания во избежание больших повреждений внутренних электрических компонентов и возможного возникновения пожара.

3. Установите ключ в положение "ON" ("ВКЛЮЧЕНО"), включите соответствующую электрическую цепь и проверьте, работает ли данное устройство.
4. Если предохранитель сразу же перегорает снова, поручите дилеру фирмы "Ямаха" проверить электрическую систему мотоцикла.



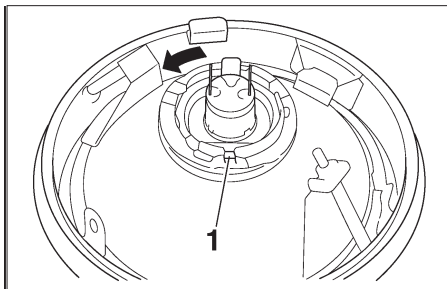
1. Винт (2 шт.)

EAU04187

Замена лампы фары

В фаре этого мотоцикла используется кварцевая лампа. Если лампа фары перегорела, замените ее следующим образом :

1. Снимите блок фары, отвернув винты.
2. Отсоедините разъем фары, а затем снимите крышку лампы.



1. Держатель лампы фары

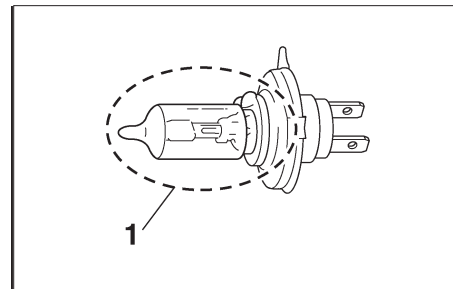
3. Снимите держатель лампы, повернув его против часовой стрелки, а затем выньте неисправную лампу.

EW000119

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Лампы фары нагреваются очень сильно. Поэтому не допускайте контакта горючих материалов с горячей лампой фары и не прикасайтесь к ней до тех пор, пока она не остынет.

4. Установите новую лампу в фару и закрепите ее держателем лампы.



1. Не прикасайтесь к этой части лампы.

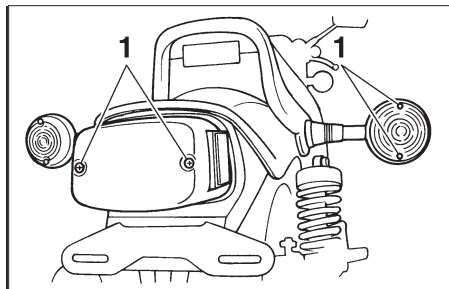
EC000105

ОСТОРОЖНО :

Не прикасайтесь к стеклянной колбе лампы фары, чтобы не оставлять на ней масляных пятен, в противном случае прозрачность стекла, яркость света и срок службы лампы существенно уменьшаются. Тщательно удалите любые загрязнения и отпечатки пальцев с лампы фары при помощи ткани, смоченной спиртом или растворителем.

5. Установите крышку лампы фары и присоедините разъем.
6. Установите блок фары, затянув винты.

7. Поручите дилеру фирмы “Ямаха” отрегулировать направление луча фары, если необходимо.

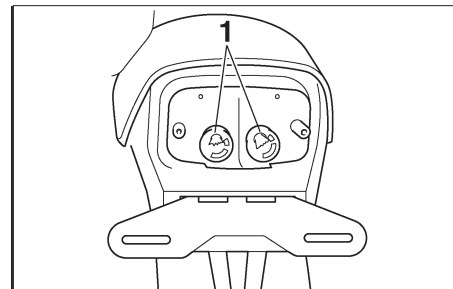


1. Винт (2 шт.)

EAU00855

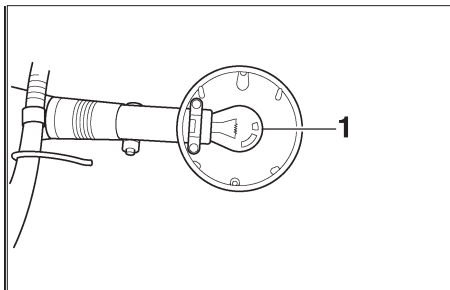
Замена ламп указателей поворотов или заднего габаритного фонаря/Стоп-сигнала

1. Снимите рассеиватель, отвернув винты.



1. Лампа стоп-сигнала/заднего габаритного фонаря (2 шт.)

2. Выньте перегоревшую лампу, нажав на нее и повернув ее против часовой стрелки.
3. Вставьте новую лампу в патрон, нажмите на нее, а затем поверните ее по часовой стрелке до упора.



1. Лампа фонаря указателя поворотов

4. Установите рассеиватель, закрепив его винтами.

EC000108

ОСТОРОЖНО :

Не затягивайте винты слишком сильно, т. к. это может вести к поломке рассеивателя.

Переднее колесо

EAU04163

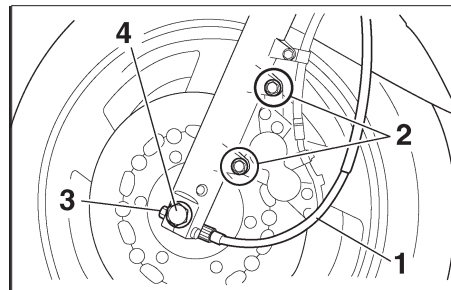
Как снять переднее колесо

EW000122

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Рекомендуется поручить техническое обслуживание колеса дилеру фирмы Ямаха.
- Надежно установите мотоцикл так, чтобы исключить опасность его падения.

1. Поставьте мотоцикл на центральную подставку.



1. Трос спидометра
2. Болт (2 шт.)
3. Зажимной болт оси переднего колеса
4. Ось колеса

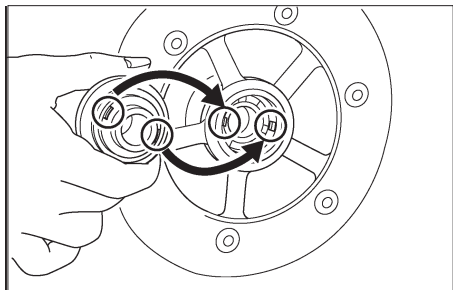
2. Отсоедините трос спидометра от переднего колеса.
3. Выверните болты и снимите тормозные скобы.

ECA00047

ОСТОРОЖНО :

Не нажимайте на рычаг тормоза после того, как скоба тормоза была снята, т. к. это ведет к смыванию тормозных колодок.

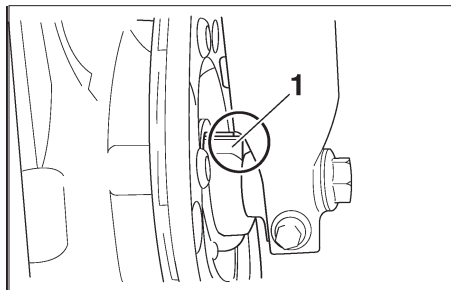
4. Ослабьте стяжной болт оси переднего колеса и ось колеса.
5. Вытяните ось колеса и снимите колесо.



EAU04360

Как установить переднее колесо

1. Установите редуктор спидометра на ступицу колеса так, чтобы его выступы попали в углубления.



1. Фиксатор

2. Поднимите колесо вверх между стойками вилки.

ПРИМЕЧАНИЕ :

Следите за тем, чтобы прорезь на редукторе спидометра была совмещена с держателем на стойке вилки.

3. Вставьте ось колеса.
4. Установите тормозные скобы, закрепив их болтами.

ПРИМЕЧАНИЕ :

Обеспечьте достаточное расстояние между тормозными колодками перед тем, как установить тормозные скобы на тормозные диски.

5. Установите держатели тормозных шлангов, закрепив их болтами.
6. Снимите мотоцикл с центральной подставки так, чтобы переднее колесо опустилось на землю.
7. Затяните ось колеса, затем стяжной болт оси переднего колеса и болты тормозных скоб с требуемыми моментами.

Моменты затяжки:

Ось колеса:

58 Н.м (5,8 кгс.м)

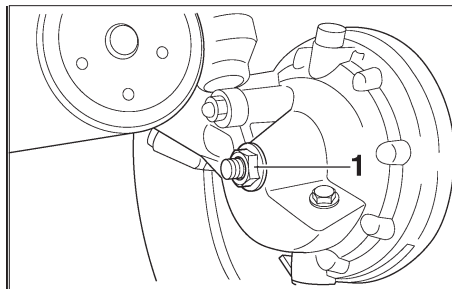
Стяжной болт оси переднего колеса:

20 Н.м (2,0 кгс.м)

Болт тормозной скобы:

40 Н.м (4,0 кгс.м)

8. Присоедините трос спидометра.
9. Сильно нажмите на руль несколько раз и убедитесь в том, что вилка работает правильно.



1. Гайка колеса

EAU04361

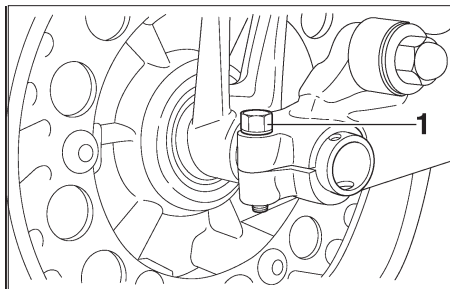
Заднее колесо

Как снять заднее колесо

EW000122

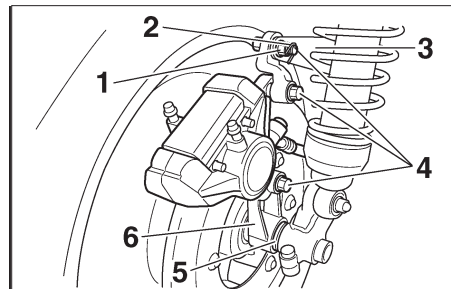
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Рекомендуется поручить техническое обслуживание колеса дилеру фирмы Ямаха.
- Надежно установите мотоцикл так, чтобы исключить опасность его падения.



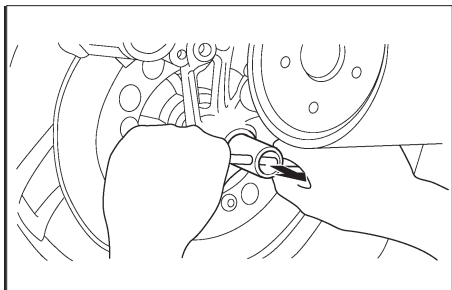
1. Стяжной болт оси заднего колеса

1. Отверните гайку оси и ослабьте стяжной болт оси заднего колеса.
2. Поставьте мотоцикл на центральную подставку.



1. Гайка
2. Шплинт
3. Реактивная тяга тормоза
4. Болт (3 шт.)
5. Проставка
6. Кронштейн тормозной скобы

3. Выверните болты и снимите тормозную скобу.
4. Отсоедините реактивную тягу тормоза от кронштейна тормозной скобы, вынув шплинт, отвернув гайку и вынув болт.

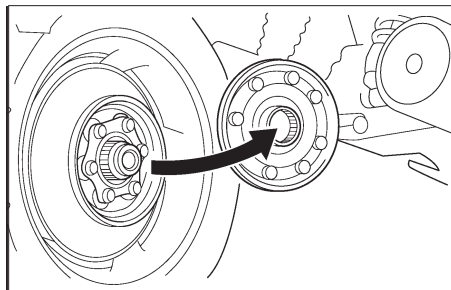


5. Поддерживая заднее колесо, вытяните ось колеса.
6. Снимите кронштейн тормозной скобы и проставку.
7. Сдвиньте колесо в правую сторону, чтобы отделить его от картера главной передачи, и выньте колесо.

ECA00062

ОСТОРОЖНО :

Не нажимайте на педаль тормоза после того, как было снято колесо с тормозным диском, т. к. это ведет к смыканию тормозных колодок.



EAU04362

Как установить заднее колесо

1. Нанесите тонкий слой смазки на основе литиевого мыла на шлицы картера главной передачи и ступицы колеса.
2. Установите колесо, кронштейн тормозной скобы, проставку и ось колеса.
3. Установите тормозную скобу, закрепив ее болтами.

ПРИМЕЧАНИЕ :

Прежде, чем установить тормозную скобу на тормозной диск, убедитесь в том, что между тормозными колодками имеется достаточный зазор.

4. Присоедините реактивную тягу тормоза к кронштейну тормозной скобы, закрепив ее болтом с гайкой.
5. Установите гайку оси и слегка затяните ее.
6. Спустите мотоцикл с центральной подставки так, чтобы заднее колесо опустилось на землю.
7. Затяните стяжной болт оси заднего колеса, гайку оси, болты тормозной скобы и гайку реактивной тяги тормоза с требуемыми моментами.

Моменты затяжки:

Гайка оси:

150 Н.м (15,0 кгс.м, 108 футо-фунтов)

Болты тормозной скобы:

40 Н.м (4,0 кгс.м, 29 футо-фунтов)

Гайка реактивной тяги тормоза:

23 Н.м (2,3 кгс.м, 17 футо-фунтов)

Стяжной болт оси заднего колеса:

16 Н.м (1,6 кгс.м, 11 футо-фунтов)

8. Установите шплинт в гайку реактивной тяги тормоза.

EW000124

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Всегда устанавливайте новый шплинт

EAU03087

Поиск и устранение неисправностей

Несмотря на то, что мотоциклы “Ямаха” проходят тщательную проверку перед отправкой с завода, во время эксплуатации могут возникать неисправности. Любые проблемы в топливной системе, проблемы, связанные с компрессией или с системой зажигания, могут вести к затруднениям с запуском или к потере мощности.

Приведенные ниже карты поиска и устранения неисправностей предоставляют простые и быстрые процедуры самостоятельной проверки этих систем. Однако, если Ваш мотоцикл нуждается в ремонте, отправьте его к дилеру фирмы “Ямаха”, квалифицированные техники которого обладают необходимыми инструментами, опытом и “ноу-хау” как правильно обслуживать мотоциклы.

Используйте только оригинальные запасные части фирмы “Ямаха”. Поддельные детали могут выглядеть точно также, как и детали, изготовленные фирмой “Ямаха”, но очень часто уступают им по качеству, имеют более короткий срок службы и существенно увеличивают стоимость последующего ремонта.

Какрта поиска и устранения неисправностей

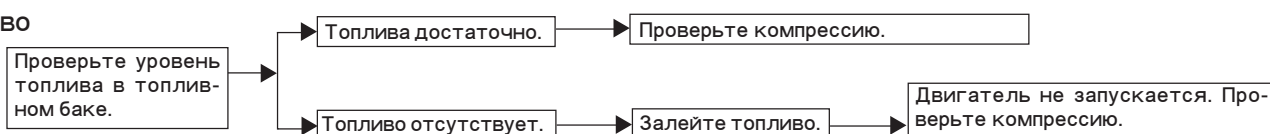
Проблемы с запуском или ухудшение эксплуатационных качеств двигателя

EW000125

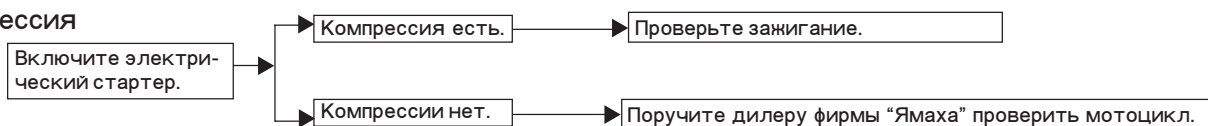
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не приближайтесь к мотоциклу с источниками открытого пламени и не курите во время проверки или работы с топливной системой.

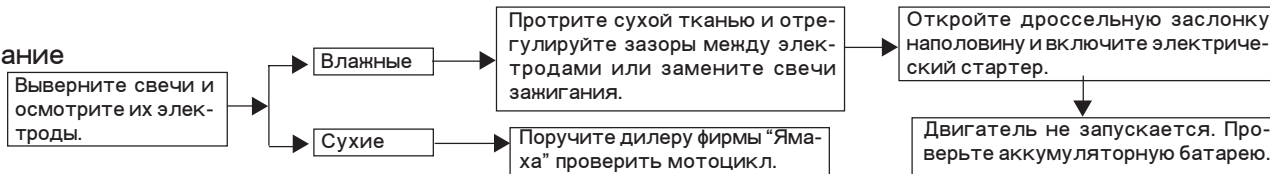
1. Топливо



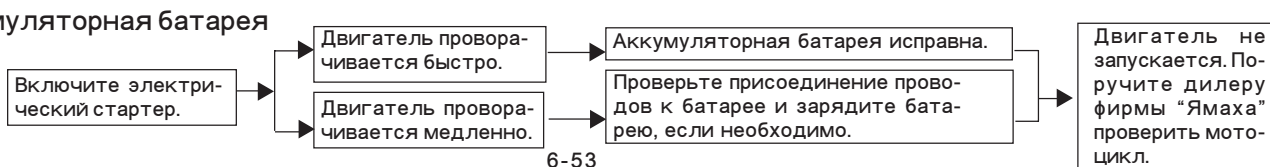
2. Компрессия



3. Зажигание



4. Аккумуляторная батарея



Двигатель перегревается

EW000070

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не снимайте крышку радиатора, пока двигатель и радиатор горячие. Перегретая жидкость и пар могут вырваться под давлением, что ведет к серьезным травмам. Подождите, пока двигатель остынет.
- После отворачивания болта крепления крышки радиатора положите кусок толстой ткани, например, полотенце, на крышку радиатора, а затем медленно поверните ее против часовой стрелки до углубления для того, чтобы сбросить остаточное давление. Когда свистящий звук прекратится, нажмите на крышку и, повернув ее против часовой стрелки, снимите крышку.



ПРИМЕЧАНИЕ :

Если у Вас нет специальной охлаждающей жидкости, вместо нее можно временно использовать водопроводную воду при условии, что она будет заменена на рекомендованную охлаждающую жидкость при первой возможности.

Уход	7-1
Хранение	7-4

Уход

Наряду с тем, что открытая конструкция мотоцикла имеет свою привлекательность, она ведет также и к его уязвимости. Ржавление и коррозия могут проявляться, несмотря на использование высококачественных деталей. Ржавая выхлопная труба может быть незаметной на автомобиле, но портит общий вид мотоцикла. Постоянный и правильный уход за мотоциклом не только соответствует условиям гарантии, но и сохраняет хороший внешний вид Вашего мотоцикла, продлевает срок его службы и обеспечивает его оптимальные эксплуатационные качества.

Перед чисткой

1. После того, как двигатель остынет, закройте выходные отверстия глушителей пластиковыми пакетами.
2. Убедитесь в том, что все колпачки и крышки, а также все электрические соединители и разъемы, включая наконечники свечей зажигания, надежно закреплены.
3. Удалите особо стойкие отложения грязи, например, масло, пригоревшее к картеру двигателя, при помощи обезжиривающего состава и кисти, но не допускайте попадание этих составов на сальники, прокладки и оси колес. Всегда смывайте грязь и обезжириватель водой.

Чистка

ECA00010

ОСТОРОЖНО :

- Не применяйте крепкие кислотные очистители колес, в особенности для чистки колес со спицами. При использовании таких составов для удаления трудно удаляемых отложений грязи не оставляйте их на обрабатываемых поверхностях дольше, чем указано в инструкции по их применению. Кроме того, тщательно промывайте эти поверхности водой, немедленно вытирайте их и наносите антикоррозионный состав.
- Неправильная чистка может вести к повреждениям ветрового стекла, кожухов, панелей и других пластмассовых деталей. Используйте для очистки пластиковых деталей только мягкую чистую ткань или губку, смоченную водой с мягким моющим средством.

- Не наносите никакие сильнодействующие химические вещества на пластиковые детали. Не используйте ткань или губку, которые находились в контакте с сильнодействующими или абразивными чистящими средствами, растворителями или разбавителями, топливом (бензином), очистителями или ингибиторами ржавчины, тормозной жидкостью, антифризом или электролитом.
- Не используйте моющие агрегаты с применением воды или пара под высоким давлением, поскольку они могут вызывать проникновение воды внутрь узлов мотоцикла, ведущее к повреждению следующих зон: сальники (колес и подшипников качающегося рычага, вилки и тормозов), электрические компоненты (соединители, разъемы, измерительные приборы, выключатели и фо-

нари), шланги сапуна и вентиляционные решетки.

- На мотоциклах, оборудованных ветровым стеклом: Не используйте крепкие растворители и жесткие губки, поскольку они вызывают появление помутнений и царапин. Некоторые очистители пластиковых деталей могут оставлять на ветровом стекле царапины. Проверьте очиститель на небольшом незаметном участке стекла, чтобы быть уверенным, что он не оставляет никаких следов. Если на стекле появились царапины, после мойки мотоцикла используйте качественный состав для полировки пластиков.

После обычного использования
Удалите грязь теплой водой, мягким моющим средством и мягкой чистой губкой, а затем тщательно промойте чистой водой. Используйте зубную щетку

или ершик для мытья бутылок, для чистки трудно доступных мест. Затвердевшая грязь и насекомые удаляются легче, если перед чисткой накрыть это место влажной тканью на несколько минут.

После езды под дождем, по морскому побережью или по дорогам, обработанным солевыми составами

Поскольку морская соль или соли, которыми зимой посыпают дороги, обладают сильными коррозионными свойствами в присутствии воды, выполняйте следующие операции после каждой поездки под дождем, по морскому побережью или по дорогам, посыпанным солью:

ПРИМЕЧАНИЕ: _____

Соль, которой посыпают дороги зимой, может сохраняться до поздней весны.

УХОД ЗА МОТОЦИКЛОМ И ЕГО ХРАНЕНИЕ

1. После того, как двигатель остынет, промойте мотоцикл холодной водой с мягким моющим средством.

ECA00012

ОСТОРОЖНО :

Не используйте теплую воду, поскольку она усиливает коррозионное действие соли.

2. После того, как мотоцикл высохнет, нанесите состав для защиты от коррозии на все металлические поверхности (включая хромированные и никелированные детали).

7

После чистки

1. Протрите мотоцикл насухо замшей или впитывающей тканью.
2. Используйте средство для чистки хрома для полировки хромированных и алюминиевых деталей и деталей из нержавеющей стали, включая выхлопную систему. (Даже цветной налет, образовавшийся в результате тепловых процессов на деталях выхлопной системы, изготовленных из нержавеющей стали, можно удалить полированием.)
3. Для предотвращения коррозии рекомендуется наносить антикоррозионный состав на все металлические поверхности (включая хромированные и никелированные).
4. Используйте аэрозольные смазки в качестве универсального очистителя для удаления всех остатков грязи.
5. Обрабатывайте мелкие повреждения окрашенных поверхностей, вызванные камнями и т. п.
6. Обрабатывайте все окрашенные поверхности восковыми составами.
7. Полностью просушите мотоцикл прежде, чем установить его на хранение или накрыть чехлом.

EWA00031

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Следите за тем, чтобы масло или воск не попадали на тормоза или на шины.
- Если необходимо, очистьте тормозные диски и тормозные накладки обычным очистителем дисковых тормозов или ацетоном, а шины вымойте теплой водой с мягким моющим средством. Перед возобновлением эксплуатации проверьте эффективность действия тормозов и поведение мотоцикла на поворотах.

ECA00013

ОСТОРОЖНО :

- Наносите масло и восковые составы экономно и обязательно удаляйте лишнее.
- Не наносите масло или воск на резиновые и пластиковые детали, а обрабатывайте их специальными составами, предназначенными для ухода за ними.
- Избегайте использования абразивных полировальных составов, поскольку они стирают краску.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Проконсультируйтесь с дилером фирмы “Ямаха” по поводу того, какие составы лучше использовать.

Хранение

Краткосрочное

Всегда храните мотоцикл в сухом прохладном месте и, если необходимо, защищайте его от пыли пористым чехлом.

ECA00014

ОСТОРОЖНО :

- Хранение непросушенного мотоцикла в плохо проветриваемом помещении или под брезентовым чехлом ведет к просачиванию воды внутрь и к образованию ржавчины.
- Для предотвращения образования ржавчины не храните мотоцикл в подвалах, скотных дворах (из-за присутствия аммиака) и в местах, где хранятся агрессивные химические вещества.

Долгосрочное

Перед хранением Вашего мотоцикла в течение нескольких месяцев :

1. Выполните все инструкции, приведенные в разделе “Уход” в этой главе.
2. На мотоциклах, оборудованных топливным краником, имеющим положение “OFF” (“ЗАКРЫТ”) : Переведите рычажок топливного краника в положение “OFF” (“ЗАКРЫТ”).
3. Слейте топливо из поплавковых камер карбюраторов, повернув сливные пробки; этим предотвращается скопление смолистых отложений. Вылейте слитое топливо обратно в топливный бак.
4. Полностью залейте топливный бак и добавьте в него стабилизатор топлива (если он имеется) для предотвращения образования ржавчины и разложения топлива.
5. Выполните следующие операции для предотвращения образования ржавчины на стен-

ках цилиндров, поршневых кольцах и т. п.

- a. Снимите наконечники свечей и выверните свечи.
- b. Залейте по одной чайной ложке моторного масла в каждое свечное отверстие.
- c. Установите наконечники свечей на свечи и положите свечи на головки цилиндров так, чтобы электроды были соединены с массой. (Этим ограничивается искрообразование при выполнении следующего шага.)
- d. Проверните коленчатый вал двигателя несколько раз при помощи стартера. (При этом стенки цилиндров покрываются маслом.)
- e. Снимите со свечей их наконечники, заверните свечи на место и установите на них наконечники.

EWA00003

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для предотвращения повреждений или травм, вызванных искрообразованием при проворачивании коленчатого вала двигателя, обязательно замыкайте электроды свечей на массу.

6. Смажьте все тросы управления и оси вращения всех рычагов и педалей, а также боковой подставки.
7. Проверьте и, если необходимо, доведите до нормы давление в шинах, а затем установите мотоцикл так, чтобы оба его колеса не касались земли. Если это не сделано, то поворачивайте колеса на небольшой угол каждый месяц для предотвращения ухудшения свойств резины в точке контакта с землей.
8. Закройте выходные отверстия глушителей пластиковыми пакетами для предотвращения проникновения в них влаги.

9. Снимите аккумуляторную батарею и полностью зарядите ее. Храните ее в сухом прохладном месте и подзаряжайте ее каждый месяц.

Не храните аккумуляторную батарею в слишком холодном или в слишком теплом месте (ниже 0°C или выше 30°C). Более подробная информация о хранении аккумуляторной батареи приведена на стр. 6-43.

ПРИМЕЧАНИЕ:

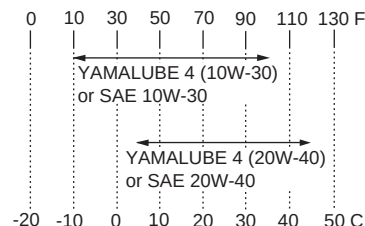
Перед хранением мотоцикла проведите все необходимые ремонтные работы.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	8-1
--------------------------	-----

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Модель	VMX12
Размеры	
Общая длина	2.300 мм (90,6 дюйма)
Общая ширина	795 мм (31,3 дюйма)
Общая высота	1.160 мм (45,7 дюйма)
Высота сиденья	765 мм (30,1 дюйма)
Колесная база	1.590 мм (62,6 дюйма)
Дорожный просвет	145 мм (5,7 дюйма)
Минимальный радиус поворота	2.900 мм (114,2 дюйма)
Базовая масса (с маслом и полным топливным баком)	283 кг (624 фунта)
Двигатель	
Тип двигателя	С жидкостным охлаждением, 4-тактный, с двойным верхним распределительным валом
Расположение цилиндров	V-образное, 4 цилиндра
Рабочий объем	1.198 см ³
Диаметр цилиндра x Ход поршня	76 x 66 мм (3,0 x 2,6 дюйма)
Степень сжатия	10,5 : 1
Система запуска	Электрический стартер
Система смазки	Картер с маслом

Моторное масло Марка



Рекомендуемая классификация моторного масла

Тип SE, SF, SG или выше по классификации API

ОСТОРОЖНО :

Используйте только масла, не содержащие антифрикционных присадок. Масла для легковых автомобилей (часто имеющие маркировку "ENERGY CONSERVING II") содержат антифрикционные присадки, которые вызывают пробуксовку сцепления и/или муфты стартера, что ведет к сокращению сроков службы этих компонентов и ухудшению эксплуатационных качеств мотоцикла.

Количество

Без замены патрона масляного фильтра	3,2 л (2,8 имперской кварты, 3,4 кварты США)
С заменой патрона масляного фильтра	3,4 л (3,0 имперских кварты, 3,6 кварты США)
Общее количество (сухой двигатель)	4,0 л (3,5 имперской кварты, 4,2 кварты США)

Масло в картере главной передачи

Тип	Масло для гипоидных передач SAE 80(API GL4)
Количество	0,2 л (0,18 имперской кварты, 0,21 кварты США)

Вместимость системы

охлаждения (общее количество)	3,05 л ((2,68 имперской кварты, 3,22 кварты США)
-------------------------------	--

Воздушный фильтр

Топливо	Сухой элемент
Тип	ТОЛЬКО ОБЫЧНЫЙ НЕЭТИЛИРОВАННЫЙ БЕНЗИН

Емкость топливного бака	15 л (3,3 имперского галлона, 4,0 галлона США)
-------------------------	--

Резервный запас топлива	3 л (0,7 имперского галлона, 0,8 галлона США)
-------------------------	---

Карбюратор

Фирма-изготовитель	MIKUNI
Модель x Количество	BDS35 x 4

Свечи зажигания

Фирма-изготовитель/Тип	NGK / DPR8EA-9 или DENSO / X24EPR-U9
Зазор	0,8-0,9 мм (0,03-0,04 дюйма)

Тип сцепления	Многодисковое, в масляной ванне
---------------	---------------------------------

Трансмиссия

Первичная система понижения	Цилиндрические прямозубые шестерни
-----------------------------	------------------------------------

Передаточное отношение

первичной ступени	1,775
Вторичная система понижения	Приводной вал
Передаточное отношение вторичной системы	2,851
Тип коробки передач	Постоянного зацепления, 5-ступенчатая

Привод

	Переключение левой ногой
--	--------------------------

Передаточные отношения

1-я	2,529
2-я	1,772
3-я	1,347
4-я	1,076
5-я	0,928

Ходовая часть

Тип рамы	Двойная седельная
Угол продольного наклона	29°
Снос реакции	119 мм (4,69 дюйма)

Шины

Передние	
Тип	Бескамерные
Размер	110/90-18 61V
	110/90-18 M/C 61V
Фирма-изготовитель/Модель	Bridgestone / G525AW Dunlop / F20

Задние

Тип	Бескамерные
Размер	150/90-15M/C 74V
Фирма-изготовитель/Модель	Bridgestone / G526BW Dunlop/K525

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Максимальная нагрузка*	216 кг (476 фунтов)
Давление воздуха (измеренное на холодной шине)	
До 90 кг (198 фунтов) *	
Передняя	225 кПа (2,25 кгс/см ² , 33 фунта/дюйм ²)
Задняя	225 кПа (2,25 кгс/см ² , 33 фунта/дюйм ²)
90 кг (198 фунтов), максимум*	
Передняя	225 кПа (2,25 кгс/см ² , 33 фунта/дюйм ²)
Задняя	250 кПа (2,50 кгс/см ² , 36 фунта/дюйм ²)
Езда с высокими скоростями	
Передняя	225 кПа (2,25 кгс/см ² , 33 фунта/дюйм ²)
Задняя	250 кПа (2,50 кгс/см ² , 36 фунта/дюйм ²)

* Суммарная масса водителя, пассажира, багажа и вспомогательного оборудования

Диски колес

Передний	
Тип	Литой
Размер	18 x MT 2.15 18 M/C x MT 2.15
Задний	
Тип	Литой
Размер	15M/C x MT 3.50

Тормоза

Передний	
Тип	С двумя дисками

Привод	Правой рукой
Тормозная жидкость	DOT 4
Задний	
Тип	С одним диском
Привод	Правой ногой
Тормозная жидкость	DOT 4
Подвеска	
Передняя	Телескопическая вилка
Задняя	Качающийся рычаг
Пружины/Амортизаторы	
Передние	Спиральная пружина/ Масляный демпфер
Задние	Спиральная пружина/ Масляный демпфер
Ход колес	
Переднее	140 мм (5,5 дюйма)
Заднее	100 мм (3,9 дюйма)
Электрическая система	
Система зажигания	Транзисторная с катушкой (цифровая)
Система зарядки	Магнето переменного тока
Номинальный выход	14 В, 22,5 А при 5 000 об/мин
Аккумуляторная батарея	
Модель	YB16AL-A2
Напряжение, емкость	12 В, 16 А.ч.
Тип лампы фары	Кварцевая лампа (галогеновая)

Напряжение, мощность x количество ламп

Фара	12 В, 60/55 Вт x 1
Стоп-сигнал/Задний габаритный фонарь	12 В, 8/27 Вт x 2
Передний фонарь указателя поворотов / Габаритный фонарь	12 В, 27/8 Вт x 2
Задние Фонари указателя поворотов	12 В, 27 Вт x 2
Освещение прибора	14 В, 3 Вт x 2
Индикатор нейтрали	14 В, 3 Вт x 1
Индикатор дальнего света	14 В, 3 Вт x 1
Индикатор указателя поворотов	14 В, 3 Вт x 1
Предупредительная лампа уровня топлива	14 В, 3 Вт x 1
Предупредительная лампа уровня масла	14 В, 3 Вт x 1

Плавкие предохранители

Главный предохранитель	30 А
Предохранитель фары	15 А
Предохранитель системы сигнализации	10 А
Предохранитель вентилятора радиатора	10 А
Предохранитель системы зажигания	10 А

Идентификационные номера	9-1
Идентификационный номер ключа	9-1
Идентификационный номер мотоцикла	9-1
Табличка с обозначением модели	9-2

EAU02944

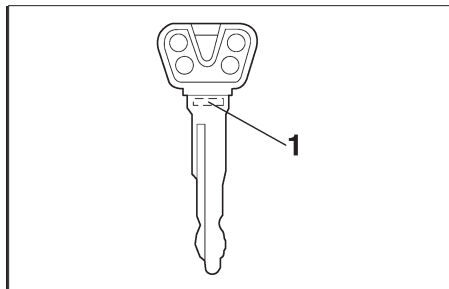
Идентификационные номера

Для облегчения заказа запасных частей у дилера фирмы Ямаха или для справок в случае угона мотоцикла запишите идентификационный номер ключа, идентификационный номер мотоцикла и информацию с таблички обозначения модели в предназначенные для этого рамки, приведенные ниже.

1. ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР КЛЮЧА :

2. ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР МОТОЦИКЛА :

3. ТАБЛИЧКА С ИНФОРМАЦИЕЙ О МОДЕЛИ :

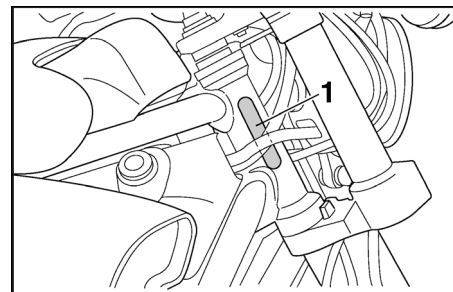


1. Идентификационный номер ключа

EAU01042

Идентификационный номер ключа

Идентификационный номер ключа проштампован на самом ключе. Запишите этот номер в соответствующую рамку и используйте его при заказе нового ключа.



1. Идентификационный номер модели

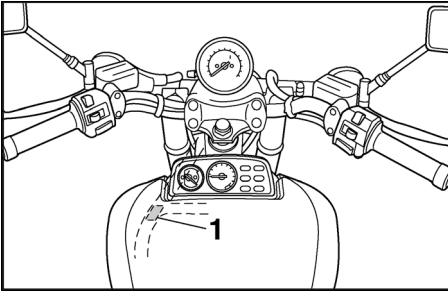
EAU01043

Идентификационный номер мотоцикла

Идентификационный номер мотоцикла проштампован на головке трубы рулевой колонки. Запишите этот номер в соответствующую рамку.

ПРИМЕЧАНИЕ :

Идентификационный номер мотоцикла используется для опознания Вашего мотоцикла и может быть использован при регистрации Вашего мотоцикла в местных органах учета.



1. Табличка с обозначением модели

EAU03424

Табличка с обозначением модели

Табличка с обозначением модели установлена под щитком А. (Описание операций снятия и установки щитка приведено на стр. 6-10.). Занесите эту информацию в предусмотренное для этого место. Эта информация необходима при заказе запасных частей у дилера фирмы “Ямаха”.

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

V

V-нагнетатель 3-18

A

Аккумуляторная батарея 6-40

Б

БЕЗОПАСНОСТЬ ПРЕЖДЕ

ВСЕГО 1-1

Безопасное вождение 1-1

Бензин и выхлопные газы 1-7

Боковая подставка 3-19

В

Вид слева 2-1

Вид справа 2-2

Внесение изменений 1-4

Выключатели на рукоятках 3-4

Г

Главный переключатель 3-1

Груз и дополнительное
оборудование 1-5

Д

Держатель для шлема 3-12

З

Заднее колесо 6-50

Замена жидкости в гидравлических
системах тормозов и
сцепления 6-34

Замена ламп указателей поворотов
или заднего габаритного фонаря/
Стоп-сигнала 6-47

Замена лампы фары 6-46

Замена плавких
предохранителей 6-44

Замок руля 3-11

Запуск и прогрев холодного двигателя
..... 5-1

Запуск прогретого двигателя 5-3

Защитная одежда 1-4

И

Идентификационные номера 9-1

Идентификационный номер
ключа 9-1

Идентификационный номер мотоцик-
ла 9-1

Индикатор и сигнальные лампы... 3-1

К

Какрта поиска и устранения неисправ-
ностей 6-53

Комплект инструментов

владельца 6-2

Крышка топливного бака 3-7

Л

Литые диски колес 6-28

М

Масло в двигателе и патрон масляно-
го фильтра 6-14

Масло в картере главной
передачи 6-17

О

Обкатка двигателя 5-6

Органы управления и приборы 2-3

Охлаждающая жидкость 6-19

П	
ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	6-1
Парковка	5-7
Педадь переключателя передач	3-6
Педадь тормоза	3-7
Переднее колесо	6-48
Переключение передач	5-4
Перечень проверок перед эксплуатацией	4-1
Поиск и устранение неисправностей	6-52
Проверка и смазывание педалей тормоза и переключателя передач	6-35
Проверка и смазывание рукоятки и троса дроссельной заслонки	6-35
Проверка и смазывание рычагов тормоза и сцепления	6-36
Проверка и смазывание тросов	6-34
Проверка и смазывание центральной и боковой подставки	6-37
Проверка передней вилки	6-38
Проверка передних и задних тормозных колодок	6-31
Проверка подшипников колес ...	6-39
Проверка руля	6-39
Проверка свечей зажигания	6-12
Проверка уровня жидкости в тормозах и в сцеплении	6-32

Р	
Расположение важных табличек	1-9
Регулировка выключателя стоп-сигнала на заднем тормозе	6-31
Регулировка зазоров клапанного механизма	6-25
Регулировка карбюраторов	6-25
Регулировка передней вилки	3-13
Регулировка положения педали тормоза	6-30
Регулировка свободного хода рычага сцепления	6-29
Регулировка свободного хода троса дроссельной заслонки	6-25
Регулировка узлов амортизаторов	3-14
Рекомендуемые моменты переключения передач	5-5
Рычаг сцепления	3-6
Рычаг тормоза	3-7
Рычажок пускового устройства (воздушной заслонки)	3-10
С	
Свободный ход рычага сцепления	6-29
Сиденье водителя	3-11
Система блокировки зажигания	3-19
Смазывание задней подвески ...	6-37
Снятие и установка кожуха и панелей	6-10
Согласование установок передней и задней подвески	3-17
Спидометр	3-3

Т	
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	8-1
Таблица общих технических обслуживаний и смазывания	6-5
Таблица периодических технических обслуживаний систем, влияющих на состав выхлопных газов	6-3
Табличка с обозначением модели	9-2
Тахометр	3-3
Топливо	3-8
У	
Указатель температуры охлаждающей жидкости	3-3
Уход	7-1
Х	
Хранение	7-4
Ш	
Шины	6-26
Ч	
Чистка фильтрующего элемента воздушного фильтра	6-24



YAMAHA MOTOR CO., LTD

НАПЕЧАТАНО НА БУМАГЕ, ИЗГОТОВЛЕННОЙ
ИЗ БУМАЖНЫХ ОТХОДОВ

ОТПЕЧАТАНО В ЯПОНИИ
2002.5 - 0.3 * 1
(R)